

AURORA[®]

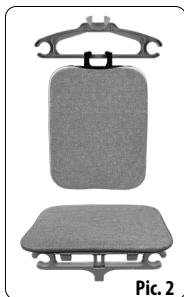
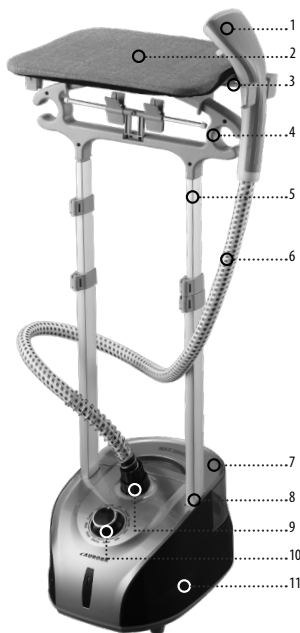
AU321



ELECTRIC STEAMER GARMENT

ONLY FOR HOUSEHOLD USE

www.aurora-tm.eu



Pic. 2

ENG Components identification

1. Sprinkler
2. Ironing board
3. Holder
4. Hanger
5. Telescopic stand
6. Steam hose
7. Water tank
8. Mount the rack
9. Hose fixing
10. Steaming regulator
11. Body
12. Clamp for trousers and Brush for removing lint
13. Thermal mitt

BUL Описание на схемата изделия

1. Спрей бутилка
2. Дъска за гладене
3. Държач
4. Закачалка
5. Телескопичен прът
6. Маркуч за пара
7. Резервоар за вода
8. Стойка за монтаж
9. Монтиране на маркуч
10. Контрол на нивото на парата
11. Корпус
12. Щипки за панталони и космента четка
13. Термо ръкавица за гладене

CZE Popis okruhu zařízení

1. Rozstřikovač
2. Žehlicí prkno
3. Držitel
4. Věšák
5. Teleskopický stojan
6. Parní hadice
7. Zásobník na vodu
8. Montáž na stojan
9. Připevnění hadice
10. Regulator výkonu
11. Těleso
12. Svorka pro kalhoty a chlaputý kartáč
13. Rukavice na žehlení

EST Seadme skeemi kirjeldus

1. Pihusti
2. Triikimislaud
3. Omanik
4. Riidepuu
5. Teleskoopvars
6. Auruvoolik
7. Veenõu
8. Paigaldage hammas
9. Vooliku kinnitus
10. Aurutamise taseme regulaator
11. Korpus
12. Viikija ja hari riidekiudude eemaldamiseks
13. Kaitsekinnas

HUN Készülék áramkörének leírása

1. Permetező
2. Vasalódeszka
3. Tartó
4. Akasztó
5. Teleszkópos állvány
6. Gőz vezeték
7. Vízartály
8. Szerelje fel a racket
9. Tömítő tartó
10. Páramennyiég szabályozó
11. Test
12. Nadrág csipesz és szősz eltávolító kefe
13. Thermo kesztyű vasaláshoz



12



13

LVA Ierices shēmas apraksts

1. Izsmidzinātājs
2. Gludināmais dēlis
3. Turētājs
4. Pakaramais
5. Teleskopisks statīvs
6. Tvaika šļūtene
7. Ūdens tvertne
8. Uzstādiet plauktu
9. Šļūteni stiprinājums
10. Tvaicēšanas pakāpes regulators
11. Korpus
12. Bikšu klipsis un plūksnu noņemšanas suka
13. Gludināšanas termiskais aizsargcimd

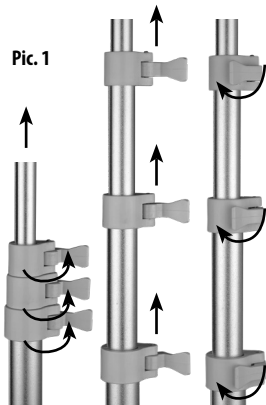
LTU Prietaiso schemas aprašymas

1. Purkštuvas
2. Lyginimo lenta
3. Turėtojas
4. Pakaba
5. Teleskopinis stovas
6. Garų žarna
7. Vandens talpykla
8. Sumontuokite stelažą
9. Žarnų laikiklis
10. Garų tiekimo lygio reguliatorius
11. Korpusas
12. Spaustukas kelnėms ir šepetėlis pūkų šalinimui
13. Apsauginė pirštine garinimui

POL Opis schematu urządzania

1. Spryskiwacz
2. Deska do prasowania
3. Posiadacz
4. Wieszak
5. Stojak teleskopowy
6. Waż parowy
7. Pojemnik na wodę
8. Zamontuj stojak
9. Mocowanie węża
10. Regulator stopnia parowania
11. Obudowa
12. Klips do spodni i szczotka do usuwania włóków
13. Rękawica termiczna do prasowania

Pic. 1



ROU Schema descriere produs

1. Pulverizator
2. Masă de călcat
3. Deținător
4. Cui
5. Suport telescopic
6. Furtun pentru aburi
7. Rezervor pentru apă
8. Montați rackul
9. Suport pentru furtun
10. Regulatorul debitului de aburi
11. Carcasă
12. Clemă pentru pantaloni și perie pentru înlăturarea scameilor
13. Mânășcă termică pentru călcat

RUS Описание схемы прибора

1. Распылитель
2. Гладильная доска
3. Держатель
4. Вешалка
5. Телескопическая стойка
6. Паровой шланг
7. Емкость для воды
8. Крепление стойки
9. Крепление шланга
10. Регулятор степени отпаривания
11. Корпус
12. Зажим для брюк и щетка для удаления ворса
13. Термическая рукавица

UKR Опис схеми приладу

1. Розпилювач
2. Прасувальна дошка
3. Тримач
4. Вішак
5. Телескопічна стійка
6. Паровий шланг
7. Ємність для води
8. Кріплення стійки
9. Кріплення шланга
10. Регулятор ступеня відпарювання
11. Корпус
12. Зажим для брюк та щітка для видалення ворсу
13. Термічна рукавиця

SPECIFICATIONS

Power supply 220-240V ~50-60 Hz
Power 1950-2500 W

CONTENT \ СЪДЪРЖАНИЕТО \ OBSAHU \ INHALT \ TARTALOM \ SATURS \ TURINYS \ ZAWARTOŚĆ \ CONȚINUT \ СОДЕРЖАНИЕ \ ЗМІСТ

SECURITY MEASURES ----- 3	МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ----- 11	GARANTIJA ----- 17	/ ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОХ
МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ----- 4	ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ----- 12	GARANTIJOS SAJLYGOS ----- 17	/ ZÁRUCNÍ TALON
BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ ----- 5	WARRANTY LIABILITIES ----- 15	WARUNKI GWARANCJI ----- 17	/ GARANTIIVALON
OHUTUSMEETMED ----- 5	МЕЖДУНАРОДНИ	GARANTIA NATIONALA	/ GARANTIJAS TALONS
BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK ----- 6	ГАРАНЦИОННИ	SI INTERNACIONALA	/ GARANTIJOS TALONAS
DROŠIBAS PASĀKUMI ----- 7	ЗАДЪЛЖЕНИЯ ----- 15	A PRODUCATORULUI ----- 18	/ TALON GWARANCJI
SAUGUMO REIKALAVIMAI ----- 8	УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ ----- 18	УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ ----- 18	/ TALON DE GARANȚIE
ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA ----- 9	PODMÍNKY ----- 16	ГАРАНТИЙНИ УМОВИ ----- 19	/ ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОХ
MĂSURI DE SECURITATE ----- 10	GARANTII ----- 17	WARRANTY CARD	/ ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОХ ----- 20

SECURITY MEASURES

Please read this manual carefully before using the product to avoid damage during use. Before switching on the product, make sure that the technical specifications of the product shown on the label correspond to the parameters of the electric network. Incorrect use can lead to damage of the product, cause material damage or cause damage to the health of the user. Use only for household purposes in accordance with this Manual. The product is not intended for commercial use. Use the product only for its intended purpose. Do not use the product near the kitchen sink, outdoors and in rooms with high humidity. Always unplug the product from the electrical network when it is not in use, as well as before assembly, disassembly and cleaning. The product must not be unattended while it is connected to the electric network. Make sure that the power cord does not touch the sharp edges of furniture and hot surfaces. To avoid electric shock, do not attempt to disassemble or repair the product by yourself. When disconnecting the product from the electric network, do not pull on the power cord, hold the plug. Do not twist or wind the cord. The product is not designed to be operated by an external timer or a separate remote control system. **CAUTION!** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Do not allow children to use the product as a toy. Do not use accessories that are not included in the delivery suite. **ATTENTION!** Do not allow children to play with plastic bags or wrapping film. **THREAT OF SUFFOCATION! ATTENTION!** Do not use this product outdoors. **ATTENTION!** To avoid overloading the electric network, do not connect the product with other powerful electrical appliances to the same electric network. **ATTENTION!** Be especially careful if children under 8 years or people with disabilities are close to the product in use. **ATTENTION!** Do not use this product near combustible materials, explosives, or self-igniting gases. Do not

ASSEMBLY

The body of the steamer should be installed on a smooth, flat and waterproof surface. Make sure the product is disconnected from the mains. Fill the container with water. Assemble the telescopic pillar (Fig. 1). To adjust the height of the telescopic racks, unlock the latches and adjust them to the required height. Lock the rack latches. Install the base of the stand and steam hose in the steamer body. Fix them by

EXPLOITATION

Connecting the product to the mains. Turn the regulator to the position according to the type of fabric. Wait for a uniform and stable release of steam from the sprayer. Take the sprayer by the handle, bring the sprayer to the product. Slowly move the sprayer vertically upward from the bottom.

CREATING CREASES ON TROUSERS. Fixate the trouser clip on the steam diffuser. Stretch the trouser cloth on the hanger. Slowly move the sprayer over the trouser belt up and down. On the reverse side, hold the cloth by hand, covered with thermal gusset. **SMOOTHING.** To achieve a good result of steaming, do not make sharp

CLEANING AND MAINTENANCE

CLEANING FROM SCALE. In the process of operation, a scale is formed on the heating element. Depending on the hardness of the water, add the recommended descaler (exactly follow the instructions on the package) to the tank and fill it with water. Connect the product to the

STORAGE

Make sure the product is disconnected from the mains. Let the product cool down. Disconnect the steam hose and telescopic rack from the steamer body. Remove the tank, unscrew the drain plug. Remove the water. Rinse the container with running water. Drain the

installs this product near a gas or electric stove, or other heat sources. Do not expose the product to direct sunlight. **ATTENTION!** Do not allow children under 8 years to touch the body, the power cord and the plug of the power cord while the product is in operation. If the product has been kept for a while at a temperature below 0°C, it must be left at room temperature for at least 2 hours before switching it on. **ATTENTION!** Do not handle the power cord and the power cord plug with wet hands. **ATTENTION!** Unplug the product from the electric network every time before cleaning, and also if you do not use it. **ATTENTION!** When connecting the product to an electrical network do not use an adapter. Do not fill the container with hot water as it can lead to deformation of the container. Do not place the steam hose on the floor and make sure that the hose is not twisted. Do not use the product without the steam hose. Do not operate the product without water. Do not move or tilt the product during operation. Do not use perfume additives and starch solution. During the work of the product, the working surface of the steam hose heats up, take care not to get burned. Do not direct the sprayer nozzle on furniture, electrical appliances, books, or objects that may be damaged by moisture or hot steam. Never steam off clothes on a person, the temperature of the steam is very high, use a foldable hanger. Regularly (at least once a month) clean the product from scale. **Attention!** Do not remove the brush while the product is in operation. Do not immerse the product and power cord in water or other liquids. Use distilled or demineralized water. Do not block the spraying holes of the sprayer and do not allow external objects to get into them. Each time, before operating, carefully inspect the power cord and steam hose for damage. **ATTENTION!** The time of one operation should not exceed more than 30 minutes. Break between operations should be not less than 10 minutes. **ATTENTION!** For additional protection in the power circuit, it is advisable to install a residual current device with a rated operating current not exceeding 30 mA. To install the device, contact a specialist.

turning the latches clockwise. Attach the foldable hanger to the rack and fixate the steam atomizer on it. The ironing board can be installed vertically or horizontally (Fig. 2). **FOLDABLE HANGER.** Install the foldable hanger on the telescopic rack. After finishing the steaming fold up the hanger for storage. Note! Be careful when putting on clothes on the hanger. Too much pressure can cause the breaking of the hanger.

movements with the spray gun during ironing. This may cause the condensate to leak from the spray gun. Slowly move the spray gun along the cloth. In places that require more thorough handling (collar, cuffs etc.), hold the steam sprayer longer. When you steam off the sleeves of clothing, pull the lower edge of the sleeve and continue to move the steam nozzle. Each time, after finishing the ironing, lay the spray gun on the hanger. This will prevent the hose from bending and draining condensate from the nozzle holes. **FLEECY BRUSH.** The fleecy brush serves to remove dust, small villi, pet hair from clothes. To do this, attach the fleecy brush to the steam atomizer.

mains. Fixate the sprayer on the hanger. Use the knob to set the maximum steam flow. After about 20 minutes of operation, disconnect the steamer. Before draining the water, allow the heating element to cool completely. Rinse the container several times with running water.

storage from the body. Install the steam hose and telescopic rack in the steamer housing. Place the steam hose around the rack and fixate the spray gun on the hanger. Keep the product in a cool and inaccessible for children place.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно това ръководство, преди да използвате изделието, за да избегнете повреди по време на употреба. Преди да включите уреда, уверете се, че техническите характеристики на изделието, посочени на етикета, съответстват на параметрите на електрическата мрежа. Неправилното използване може да доведе до повреда на изделието, да причини материални щети или увреждане на здравето на потребителя. Използвайте само за домашна употреба в съответствие с това Ръководство за експлоатация. Уредът не е предназначен за търговски цели. Използвайте уреда само по предназначение. Не използвайте уреда в непосредствена близост до кухненската мивка, на открито и в помещения с висока влажност на въздуха. Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате, както и преди сплояването, разглобяването и почистването. Не трябва да оставяте уреда без надзор, докато той е свързан към електрическата мрежа. Уверете се, че захранващият кабел не докосва остри ръбове на мебелите и горещите повърхности. За да избегнете токов удар, не се опитвайте да разглобявате или ремонтирате уреда сами. Когато изключите уреда от електрическата мрежа, не дърпайте захранващия кабел, издърпайте щепсела. Не усуквайте и не навийте върху нищо захранващия кабел. Изделието не е предназначено да бъде задвижвано от външен таймер или отделна система за дистанционно управление. **ВНИМАНИЕ!** Уредът може да се използва от деца на 8 и повече години, както и от лица с ограничени физически, сензорни и умствени способности, лица, които нямат необходимият опит и знания при използване на такива уреди, при условие, че те се намират под съответен контрол или са запознати с инструкциите, свързани с безопасното използване на уреда и обясняващи рисковете, възникващи по време на използването му. Не позволявайте на децата да използват уреда като играчка. Не използвайте аксесоари, които не са включени в доставката. **ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте на децата да играят с найлонови торбички или опаковъчни фолия. **ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!** **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте този уред на открито. **ВНИМАНИЕ!** За да избегнете претоварване на електрическата мрежа, не свързвайте изделието заедно с други мощни електрически уреди към същата мрежа. **ВНИМАНИЕ!** Бъдете особено внимателни, ако има деца под 8-годишна възраст или хора с ограничени възможности в близост до използвания уред. **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте това изделие в близост до горими материали, експлозиви или

СПЛОБЯВАНЕ

Поставете корпуса на парната ютия на гладка, равна и водонепропусклива повърхност. Уверете се, че уредът е изключен от електрическата мрежа. Напълнете резервоара с вода. Сглобете телескопичен прът (фиг. 1). Ако е необходимо да регулирате височината на телескопичните стойки, освободете фиксаторите и нагласете желаната височина. Заклучете фиксаторите на стойките. Поставете основата на пръта и маркуча за пара в корпуса на парната ютия. Фиксирайте ги, като завъртите фиксаторите в посока на часовниковата стрелка. Прикрепете сгъваемата зака-

РАБОТА

Свържете уреда към електрическата мрежа. Завъртете регулатор в положение, съответстващо на типа тъкан. Изчакайте равномерно и стабилно излизане на пара от отворите на пулверизатора на работната повърхност. Вземете пулверизатора за дръжката, приближете го към дрехата. Бавно придвижвайте пулверизатора отдолу нагоре по вертикална посока. **ИЗГЛАЖДАНЕ НА СТРЕЛКИ НА ПАНТАЛОНИ:** Върху пулверизатора за пара закрепете щипки за панталони. Натегнете панталоните върху закачалката. Бавно придвижвайте пулверизатора над панталоните нагоре и надолу. От обратната страна дръжте платното с ръка, задължително облечена в термозащитна. **ИЗГЛАЖДАНЕ:** За да постигнете добър резултат от гладенето с пара, не правете резки

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

ПРЕМАХВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК. В процеса на работа върху нагревателния елемент се образува котления камък. В зависимост от твърдостта на водата, добавете препоръчителния препарат за отстраняване на котления камък (точно следвайте инструкциите на опаковката) в резервоара и го напълнете с вода. Свържете уреда към електрическата

СЪХРАНЕНИЕ

Уверете се, че уредът е изключен от електрическата мрежа. И го оставете да се охлади. Отстранете маркуча за пара и телескопичния

самозапалими газове. Не инсталирайте този уред близо до газова или електрическа печка, както и други източници на топлина. Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина. **ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте на деца под 8-годишна възраст да докосват корпуса, захранващия кабел и щепсела на захранващия кабел, докато уредът работи. Ако уредът е бил оставен за известно време при температура под 0°C, той трябва да престои на стайна температура не по-малко от 2 часа преди да го включите. **ВНИМАНИЕ!** За да избегнете претоварване на електрическата мрежа, не свързвайте изделието заедно с други мощни електрически уреди към същата мрежа. **ВНИМАНИЕ!** Не докосвайте захранващия кабел или щепсела на захранващия кабел с мокри ръце. **ВНИМАНИЕ!** Изключвайте уреда от електрическата мрежа преди всяко почистване, а също така и ако не го използвате. Не пълнете резервоара с гореща вода, тъй като това може да доведе до деформацията му. Не слагайте маркуча за пара на пода и внимавайте, маркучът да не е усукан. Не използвайте уреда без маркуча за пара. Не работете с уреда без вода. Не премествайте и не наклоняйте уреда по време на работа. Не използвайте ароматизирани добавки и разтвор на нишесте. По време на работа на уреда работната повърхност на маркуча за пара се нагрява, внимавайте да не получите изгаряне. Не насочвайте пулверизатора на работната повърхност на маркуча към мебели, електрически уреди, книги или предмети, които могат да се повредят от влага или гореща пара. Никога не гледете с пара дрехите, с които човекът е облечен, температурата на излизащата пара е много висока, използвайте само сгъваемата закачалка. Редовно, в зависимост от експлоатацията, но поне веднъж месечно, почиствайте уреда от котления камък. Внимавайте! Не изваждайте четката, докато уредът работи. Не потапяйте уреда, захранващия кабел във вода и други течности. Използвайте дестилирана или деминерализирана вода. Не запушвайте отворите на пулверизатора и не допускайте влизането на чужди предмети в тях. Всеки път преди да започнете работа, внимателно проверявайте захранващия кабел и маркуча за пара, да не са повредени. **ВНИМАНИЕ!** Времето на непрекъсната работа не трябва да надвишава повече от 30 минути, с пауза за не по-малко от 10 минути. **ВНИМАНИЕ!** За допълнителна защита е препоръчително да се инсталира защитно изключващо устройство с номинален работен ток, който не надвишава 30 mA в електрическата верига. За да инсталирате устройството, свържете се с експертите.

чалка към пръта и закрепете пулверизатора върху нея. Двукратно за гладене може да бъде монтирана вертикално и хоризонтално (фиг. 2). **СГЪВАЕМА ЗАКАЧАЛКА.** Поставете сгъваемата закачалка за дрехи върху телескопичния прът. След като приключите с гладенето, сгънете закачалката за удобно съхранение. Забележка! Бъдете внимателни, когато слагате дрехата на закачалката. Прекалено голямото натискане може да доведе до счупване на закачалката.

движения с пулверизатора при гладене. Това може да доведе до изтичане на кондензата от пулверизатора. Бавно придвижвайте пулверизатора над платното. Задържайте пулверизатора за по-дълго на места, които изискват по-старателна обработка - яка, маншети. Когато гледате ръкавите на дрехите, трябва да дръпнете долния край на ръкава и да продължите да движите пулверизатора. Всеки път, след приключване на гладенето, поставяйте пулверизатора върху закачалката. Това ще прегъването на маркуча и изтичането на кондензата от отворите на пулверизатора. **КОСМЕТА ЧЕТКА:** Косметата четка служи за отстраняване на прах, финни косъмчета, козина на животни от облеклото. За цел, закрепете косметата четка към пулверизатора.

мрежа. Фиксирайте пулверизатора върху закачалката. Като използвате регулатора, задайте максималното подаване на пара. След около 20 минути работа, изключете парната ютия. Преди да източите водата, оставете нагревателния елемент да се охлади напълно. Изплатнете резервоара няколко пъти с течаща вода.

прът от корпуса на парната ютия. Извадете резервоара, развийте пробката за източване. Източете водата. Изплатнете резервоара с

tečacha voda. Iztočete vodata ot korpusa. Postavete markuča za para i teleskopičnija pręt' v korpusa na parnata jutija. Naviiete markuča

za para okolo pręt'a i zakrepete pulverizatora vırhu zakachalkata. Sıhřanijavite ureda na hladno i nedostıpnio mjesto za deca.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tuto příručku, abyste předešli poškození během používání. Před zapnutím zařízení se ujistěte, že technické parametry spotřebiče uvedené na štítku odpovídají parametrům sítě. Nesprávné použití může vést k poškození spotřebiče, poškození materiálu nebo poškození zdraví uživatele. Používejte pouze pro domácí potřeby v souladu s tímto návodem. Spotřebič není určen pro komerční použití. Spotřebič používajte pouze k určenému účelu. Nepoužívejte spotřebič v bezprostřední blízkosti kuchyňského dřezu, venku a v místnostech s vysokou vlhkostí. Mixér vždy odpojte od zásuvky, pokud jej necháváte bez dozoru a take před jeho sestavením, rozebráním nebo mytím. Spotřebič nesmí být bez dozoru, pokud je připojen k síti. Ujistěte se, že ne napájíte kabel nedotyká ostrých hran nábytku a horkých ploch. Abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem, nepokoušejte se sami rozebrat nebo opravit spotřebič. Při odpojování spotřebiče od elektrické sítě netahejte za napájecí šňůru, držte se za vidličku. Nepřekrucujte a nenavínavte síťový kabel. Spotřebič není určen k pohánění externím časovačem nebo zvláštním systémem dálkového ovládání. VAROVÁNÍ! Použití výrobku je povoleno dětem ve věku 8 let a starší, jakož i osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, osobami, které nemají potřebné zkušenosti a znalosti při manipulaci s těmito výrobky, za předpokladu, že jsou řádně kontrolovány nebo seznámeny s pokyny týkající se bezpečného používání výrobku a vysvětlovaní rizik, která vznikají během jeho používání. Nedovolte dětem používat výrobek jako hračku. Nepoužívejte příslušenství, které není součástí dodávky. **POZOR!** Nedovolte dětem hrát s plastovými sáčky nebo fólii. **NEBEZPEČÍ DUSNOSTI! POZOR!** Nepoužívejte tento spotřebič venku. **POZOR!** Aby nedošlo k přetížení sítě, nepřipojujte spotřebič a další elektrické spotřebiče do stejné sítě. **POZOR!** Buďte obzvlášť opatrní, pokud se v blízkosti spotřebiče nacházejí děti do 8 let nebo osoby se zdravotním postižením. **POZOR!** Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů, výbušnin nebo samozápalných plynů.

MONTÁŽ

Pouzdro napařovače musí být umístěno na hladkém, rovném a odolném proti vlhkosti povrchu. Ujistěte se, že je spotřebič odpojen. Naplňte zásobník vodou. Namontujte teleskopický stojan (obr. 1). Pokud potřebujete upravit výšku teleskopických stojanů, odemkněte západky a upravte je do požadované výšky. Uzamkněte zámký stojanu. Namontujte základnu stojanu a parní hadici do pouzdra napařovače. Zajistěte je otočením západek ve směru hodinových ručiček.

PROVOZ

Připojte spotřebič k síti. Otočte regulátor do pozice v souladu s tím druhem látky. Počkejte na rovnoměrný a stabilní výstup páry z otvorů postřikovače pracovní plochy. Vezměte postřikovač za rukojeť a přibližte postřikovač k oděvu. Pomalu pohybujte postřikovač svisle zdola nahoru. **ŠIPKA NA KALHOTÁCH:** Připevněte kalhotovou sponu k rozprašovači páry. Nasaďte kalhoty na věšák. Pomalu pohybujte postřikovač svisle zdola nahoru. Na zadní straně držte plátno rukou povinně s tepelnou rukovcí. **ROZŽEHLOVÁNÍ:** Abyste dosáhli dobrého výsledku napařování, nedělejte během žehlení ostré pohyby. To

ČISTĚNÍ A PÉČE

ČISTĚNÍ OD VODNÍHO KAMENE. Během provozu se na topném tělese tvoří vodní kámen. V závislosti na tvrdosti vody přidejte do zásobníku doporučené odvápnovací činidlo (přesně postupujte podle pokynů na obalu) a naplňte jej vodou. Připojte spotřebič k síti.

SKLADOVÁNÍ

Ujistěte se, že je spotřebič odpojen. Nechte jej vychladnout. Odpojte parní hadici a teleskopický stojan od pouzdra napařovače. Vyjměte nádobu a odšroubujte vypouštěcí zátku. Odstraňte vodu. Opláchněte zásobník tekoucí vodou. Vypusťte vodu z pouzdra. Namontujte

Neinstalujte tento spotřebič v blízkosti plynového nebo elektrického sporáku nebo jiných zdrojů tepla. Nevystavujte spotřebič přímému slunečnímu záření. **POZOR!** Nedovolte dětem mladším 8 let, aby se dotýkali pouzdra, napájecího kabelu a zástrčky napájecího kabelu, když je zařízení v provozu. Pokud byl spotřebič po určitou dobu uchovávaný při teplotě pod 0 °C, musí být ponechán při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodin před zapnutím. **POZOR!** Nedotýkejte se napájecí šňůry a zástrčky mokřkýma rukama. **POZOR!** Odpojte spotřebič od elektrické sítě vždy před čištěním a také pokud jej nepoužíváte. Při připojení spotřebiče k elektrické zásuvce nepoužívejte adaptér. Nenaplnějte zásobník horkou vodou, protože to může vést k jeho deformaci. Neumísťujte parní hadici na podlahu a ujistěte se, že se hadice nekroucí. Nepoužívejte spotřebič bez parní hadice. Nezapínejte produkt bez vody. Během provozu spotřebič nepohybujte ani nenaklánejte. Nepoužívejte parfémové přísady a škrobový roztok. Během provozu se pracovní plocha parní hadice zahřeje, dávejte pozor, aby nedošlo k popálení. Nesměřujte stříkací pistoli hadice na nábytek, elektrické spotřebiče, knihy nebo předměty, které by mohly být poškozeny vlhkostí nebo horkou párou. Nikdy nenapařujte oděv, který už má osoba na sobě, teplota páry je velmi vysoká, použijte sklopný věšák. V závislosti na provozu, ale nejméně jednou měsíčně, pravidelně čistěte spotřebič od vodního kamene. **POZOR!** Neodstraňujte kartáč, když je spotřebič v provozu. Neponožte spotřebič ani napájecí kabel do vody ani jiných tekutin. Používejte destilovanou nebo demineralizovanou vodu. Nezakrývejte otvory trysek ani nedovolte, aby do nich vnikly cizí předměty. Před každým použitím pečlivě zkontrolujte napájecí kabel a parní hadici, zda nejsou poškozené. **POZOR!** Nepřetřítzý provoz by neměl přesáhnout 30 minut, s přestávkou nejméně 10 minut. **POZOR!** Pro dodatečnou ochranu v napájecím obvodu je vhodné nainstalovat zařízení s proudovým proudem s jmenovitým provozním proudem nepřesahujícím 30 mA. Chcete-li zařízení nainstalovat, kontaktujte odborníka.

Připojte skládací věšák k stojanu a zajistěte na něm rozprašovač páry. Žehličicí prkno lze instalovat svisle nebo vodorovně (obr. 2).

SKLÁDACÍ VĚŠÁK. Skládací věšák na oděv namontujte na teleskopický stojan. Po napařování složte věšák pro snadné skladování. Poznámka! Při ukládání oblečení na věšák buďte opatrní. Příliš silné stisknutí může způsobit zlomení věšáku.

může způsobit únik kondenzátu ze stříkací pistole. Pomalu pohybujte postřikovač podél plátna. Držte parní trysku dále na místech vyžadujících důkladnějšího zpracování - límec, manžety. Při napařování rukávů oděvu zatahněte za spodní okraj rukávu a pokračujte v pohybu postřikovačem. Pokaždé po dokončení žehlení položte postřikovač na věšák. Zabrání se tak ohýbání hadice a úniku kondenzátu z otvorů postřikovače. **CHLUPATÝ KARTÁČ:** K odstranění prachu, drobných vláken, chlupů z domácího mačláčka se používá chlupatý kartáč. Za tímto účelem připojte chlupatý kartáč k rozprašovači páry.

Připevněte postřikovač na věšák. Knoflíkem nastavte maximální proud páry. Přibližně po 20 minutách provozu napařovač vypněte. Před vypnutím vody nechte topné těleso úplně vychladnout. Opláchněte nádobu několikrát tekoucí vodou.

parní hadici a teleskopický stojan do pouzdra napařovače. Omojte parní hadici kolem stojanu a upevněte postřikovač na věšák. Spotřebič skladujte na chladném a suchém místě nepřístupném dětem.

OHUTUSMEETMED

Enne seadme kasutamist lugege tähepanelikult läbi käesolev juhend, et vältida rikete teket kasutamise ajal. Enne seadme elektrivõrku ühendamist kontrollige, et seadme kleebisel toodud tehnilised parameetrid vastaks elektrivõrgu parameetritele. Ebakorrektne kasutamine võib tuua kaasa seadme rikkiminekute, materiaalse kahju, või kahjustada kasutaja tervist. Vastavalt käesolevale Kasutusjuhendile lubatud kasutada ainult olmelistel eesmärkidel. Seade ei ole ette nähtud kommerts-

liku kasutamise jaoks. Kasutage seadet ainult sihtotstarbekohaselt. Ärge kasutage seadet kõõgivaluima vahetus läheduses, tänaval ega kõrgendatud õhuniiskusega ruumides. Lülitage seade alati elektrivõrgust välja, kui Te seda ei kasuta, samuti enne kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist. Seadet ei tohi jätta järelevalveta, kuni see on toitevõrku ühendatud. Jälgige, et toitekaabel ei puutuks vastu mõõbli teravaid servasid ega tuliseid pindasid. Elektrilöögi saamise vältimiseks

ärge üritage ise seadet lahti võtta ja parandada. Seadme elektrivõrgust lahtiuhendamisel ärge tõmmake toitekaablist, vaid võtke kinni pistikut. Ärge keerutage toitekaablit ega kerige seda mitte millegi peale või ümber. Seade ei ole ette nähtud sisselülitamiseks väliste taimerite või eraldiseisva distantsjuhtimise süsteemi kaudu. HOIATUS! Lubatud on toote kasutamise 8-aastaste ja vanemate laste poolt, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikute poolt, isikute, kellel ei ole selliste toodete käitlemise vajalikke kogemusi ja teadmisi, poolt tingimusel, kui nende järel toimub vastav järelevalve või nad on tutvustatud juhistega, mis käsitlevad toote ohutut kasutamist ja selgitavad selle kasutamise käigus tekkivaid riske. Ärge lubage lastel seadet mänguasjana kasutada. Ärge kasutage tarnekomplekti mittekuuluvaid lisatarvikuid. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel mängida poliitilineenist pakenditega või pakketeibiga. **LÄMBUMISOHT!** **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet hoonest väljapool. **TÄHELEPANU!** Et vältida toitevõrgu ülekoormust, ärge ühendage seadet ühele ja samale elektriliinile taha teiste võimaste elektriseadmetega samaaegselt. **TÄHELEPANU!** Olge eriti tähepanelikud, kui töötava seadme läheduses asuvad lapsed vanuses vähem kui 8 aastat või piiratud võimetega isikud. **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet süttivate materjalide, plahvatusohtlike ainete ega isesüttivate gaaside läheduses. Ärge paigaldage seadet gaasi- või leelispilditi, samuti muude küttekahade lähedusse. Ärge lubage seadmel sattuda otseste päikeekiirte mõju alla. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel vanuses vähem kui 8 aastat puudutada korpusi, toitekaablit ja toitekaabli pistikut seadme töötamise ajal. Kui seadet on mõnda aega säilitatud temperatuuril alla 0°C, tuleb sellel enne

KOKKUPANEK

Paigaldage rõivaste auruti korpus siledale, tasasele ja niiskuskindlale pinnale. Veenduge, et seade on elektrivõrgust välja lülitatud. Täitke veepaak veega. Pange teleskoopvars kokku (joon. 1). Teleskoopi tugipuude kõrguse reguleerimise vajadusel blokeerige fiksaatorid lahti ja reguleerige need soovitud kõrgusel. Blokeerige tugipuude fiksaatorid. Paigaldage teleskoopvarre ja auruvooliku alus rõivaste auruti korpusesse. Fikseerige need, keerates fiksaatoreid kellaosuti liikumise suunas. Kinnitage teleskoopvarre külge kokkupandav riputi

EKSPLUATATSIOON

Ühendage seade elektrivõrku. Viige regulaator selle kanga tüübile vastavasse asendisse. Oodake, kuni tööpinna pihusti avadest hakkab ühtlaselt ja stabiilselt auru tulema. Haarake pihusti käepidemest ja lähendage riidele. Tehke pihustiga aeglaseid liigutusi vertikaalselt ülalt pool.

PÜKSTE VIKKIMINE. Kinnitage auru pihusti külge viikija. Tõmmake pükste kangas riputi peal sirgu. Tehke pükste kangal pihustiga aeglaseid liigutusi üles-alla. Hoidke kangast teisel poolt käega kinni, kindlasti kasutage kaitsekinnast.

RÕIVASTE SILUMINE. Parimate tulemuste saavutamiseks ärge tehke pihustiga rõivaste silumise ajal järske liigutusi. See võib tuua kaasa

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

KATLAKIVI EEMALDAMINE. Eksploataatsiooni käigus tekib kütteleemendile katlakivi. Sõltuvalt vee karedusest lisage veepaaki soovitatavat katlakivi eemaldamise vahendit (täitke täpselt pakendil olevaid juhiseid) ja täitke paak veega. Ühendage seade elektrivõrku. Fiksee-

SÄILITAMINE

Veenduge, et seade on elektrivõrgust välja lülitatud. Ja laske sellel jahtuda. Ühendage auruvooliku ja teleskoopvars rõivaste auruti korpuse küljest lahti. Eemaldage veepaak ja avage see. Eemaldage vesi. Peske veepaaki jooksva veega. Valage vesi korpusest välja. Ühendage

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

A sérülések elkerülése végett, kérjük, figyelmesen olvassa el jelen tájékoztatót a gép üzembe helyezésé előtt. A termék bekapcsolása előtt, ellenőrizze hogy a hálózat adatai megfelelőnek-e feltüntetett paramétereknek. A helytelen használat a berendezés meghibásodásához vezethet, és akár sérülést is okozhat. A termék csak háztartásbeli használatra megfelelő, kereskedelmi célokra nem használható. Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy egyéb, vízzel teli edény közelében! Csak beltérben, száraz helyiségben használható! Használat után mindig áramtalanítsa a készüléket! Feszültség alatti berendezést ne szereljen szét-össze, illetve azt ne tartsa! Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül! Úgyeljen arra, hogy a hálózat kábel ne érintse sérüljön! A berendezésen soha ne hajtson végre változtatásokat, azt házilag ne javítsa! Balesetveszély! A termék áramtalanításánál soha ne húzza a vezetékét, mindig a villásdugónál fogva áramtalanítson! Ne engedje a vezetékét megcsavarodni, megtörni! A termék nem használható időzítő berendezésekkel! FIGYELMEZTETÉS!

sisselülitamist lasta seista toatemperatuuril mitte vähem kui 2 tundi. **TÄHELEPANU!** Ärge haarake toitekaablist ega toitekaabli pistikust kinni märgdale kätega. **TÄHELEPANU!** Lülitage seade elektrivõrgust välja iga kord enne puhastamist, samuti juhuil, kui Te seda ei kasuta. **TÄHELEPANU!** Seadme elektrivõrku ühendamisel ärge kasutage adapterit. Ärge täitke veepaaki kuumaga veega, see võib tuua kaasa veepaagi deformeerumise. Ärge asetage auruvoolikut pörandale, jäljilge, et auruvoolik ei lähaks keerdu. Ärge kasutage seadet ilma auruvoolikuta. Ärge lülitage seadet sisse tühjalt. Ärge liigutage ühest kohast teise ega ärge kallutage seadet töötamise ajal. Ärge pange kokkavastavette vette lõhnaõli või tärklisi. Auruvoolikut muutub aurutamise ajal soojaks, olge ettevaatlik, et vältida põletusi. Ärge suonake auruvoolikut mõõblille, elektriliistele seadmetele, raamatutele ega esemetele, mis võivad niiskuse või kuumaga aurul toimel kahjustuda. Ärge kunagi aurutage inimese seljas olevaid rõivaid, väljutatava auru temperatuur on väga kõrge, kasutage kokkupandavat riputi. Sõltuvalt ekspulatsioonist, puhastage seadet katlakivis regulaarselt, kuid mitte harvemini kui üks kord kuus. Tähelepanu! Keelatud on eemaldada harja seadme töötamise ajal. Ärge kastke seadet ega toitejuhet vette või muudesse vedelikesse. Kasutage destilleeritud või demineraliseeritud vett. Ärge sulgege pihusti avasid ja ärge laske kõrvalistelt esemetel sinna sattuda. Kontrollige toitejuhile ja auruvoolikut regulaarselt, et tuvastada võimalikke kahjustusi. **TÄHELEPANU!** Katkematu töötamise aeg ei tohi ületada 30 minutit, pausiga vähemalt 10 minutit. **TÄHELEPANU!** Täiendavaks kaitseks soovitate elektrisüsteemi paigaldada rikkevoolukatise, mille nominaalne rakendusvool ei ületa 30 mA. Küsige elektrikut nõu.

ja fikseerige auru pihusti. Triikimislauda võib paigaldada vertikaalselt või horisontaalselt (joon. 2).

KOKKUPANDAV RIPUTI. Paigaldage rõivaste jaoks mõeldud kokkupandav riputi teleskoopvarrele. Pärast rõivaste aurutamise lõpetamist pange riputi mugavamaks säilitamiseks kokku. Märkus! Olge rõivaste riputile riputamisel ettevaatlik. Liiga tugevasti peale surumisel võib riputi katki minna.

kondensaadi lekkimise. Tehke auru pihustajaga aeglaseid liigutusi piki kangast. Hoidke auru pihustit kauem kohtades, mis vajavad põhjalikumalt töötlemist – krae, käed. Rõivaste käiste aurutamisel tõmmake käis alumisest servast sirkselt ja jätkake auru pihusti liigutamist. Iga kord pärast rõivaste silumise lõpetamist pange auru pihusti riputi külge. See hoiab ära vooliku mürdamise ja kondensaadi lekkimise.

KARVANE HARVI. Karvast harja kasutatakse tolm, riideküüde, koduloomad karvade eemaldamiseks rõivastelt. Selleks kinnitage karvane hari auru pihustile.

rige pihusti riputile. Regulaatori abil seadistage maksimaalne auru väljutamine. Umbes 20 minuti töötamise järel lülitage rõivaste auruti välja. Enne vee väljavalmist laske kütteleemendil täielikult jahtuda. Peske veepaaki mõned korrad jooksva veega läbi.

auruvooliku ja teleskoopvars rõivaste auruti korpuse külge. Keerake auruvoolik ümber teleskoopvarre ja fikseerige pihusti riputile. Säilitage seadet kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.

A készülék 8 éven aluli és idősebb gyermekek, valamint elégtelen fizikai, érzéki vagy szellemi képességű személyek, illetve készülék használatát érintő szükséges tapasztalattal, ismeretlel nem rendelkező személyek általi használatát csak abban az esetben megengedjük, ha megfelelő szintű felügyelet alatt tartózkodnak, vagy értesültek a készülék biztonságos használatáról, és a használat közben felmerülő kockázatokról. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a termékkel. Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyek nem tartoznak a berendezéshez. **FIGYELEM!** Ne engedje a gyermekeket játszani a csomagolás részeivel! Fulladás veszély! Figyelem! Ne üzemeltesse a terméket kültérben! **FIGYELEM!** A hálózatú túlterhelés elkerülése érdekében ne csatlakoztassa a terméket olyan hálózathoz, amelyen már egy, vagy több, nagy áramfelvételű berendezés üzemel! **FIGYELEM!** Legyen különösen óvatos, ha 8 év alatti gyermekek vagy fogyatékkal élők tartózkodnak a termék közelében. Figyelem! Ne üzemeltesse a készülék gyűlékony anyagok, robbanásveszélyes gázok közelében. Ne

hagyja forró felületek közelében és ne tegye ki közvetlen napfény vagy hőforrások hatásának! Figyelem! Működés közben 8 éven aluli gyermekek ne nyúljanak a berendezéshez, annak vezetékéhez, valamint a villásdugóhoz sem! Amennyiben a termék huzamosabb ideig hidegben volt tárolva, a bekapcsolása előtt legalább két órán át tartsa azt szobahőmérsékleten. **FIGYELEM!** Ne érintse meg vizes kézzel sem a berendezést, sem a hálózati csatlakozót! **FIGYELEM!** A munka befejeztével és tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a berendezést. **FIGYELEM!** A termék hálózathoz történő csatlakoztatását csak direktben a villásdugóval végezze! Ne töltsön a tartályba forró vizet, mert ettől eldeformálódhat. Ne vezesse a gőzvezeteket a padlón és vigyázzon rá, nehogy az megtörtjön. Ne használja a terméket a gőzvezeték nélkül. Ne kapcsolja be a berendezést vízzel való feltöltés nélkül. Munka közben ne helyezze át és ne döntse meg a berendezést. Ne használjon illatosító anyagokat és keményítőket. Munka közben a berendezés részei

ÖSSZESZERELÉS

A készüléket állítsa sima, egyenes helyre, amely nem kényes a nedvességre. Győződjön meg róla, hogy a berendezés áramtalanítva legyen. Töltse fel a tartályt vízzel. Rakja össze a teleszkópikus állványt (1. Ábra). Amennyiben a teleszkóp-állványok magasságszabályozása szükséges, oldja fel az állványrögzítő elemeket, és állítsa be őket szükséges magasságra. Blokkolja le a rögzítő elemeket. Szerelje fel az állvány és a gőzvezeték alapját a készüléktestre. Rögzítse azokat, az óramutatóval megegyező irányban történő forgatással. Rögzítse

HASZNÁLAT

Csatlakoztassa a berendezést a hálózathoz. Forgassa a szabályozót a szövet típusának megfelelő pozícióba. Várja meg, amíg stabilan, egyenetlenül érkezik a gőz a gőzölőből. Fogja meg a gőzölőfejet a nyelénél, majd közelítse a ruhához. Lassan mozgassa azt fel-le.

NADRÁG ÉLVASÁLÁSA. A párástóra helyezze fel a nadrághoz való készletet. Ertesse ki a nadrágok az akasztóra. Lassan vezesse a párástító fejet a nadrágon le és fel. Az ellenkező oldalról tartson ellen a kezével a hóálló kesztyű segítségével.

VASALÁS. A legjobb eredmény eléréséhez lassan mozgassa a párá-

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

VÍZKŐ MENTESÍTÉS. A használat során a fűtő elemek vízkő lerakódás jelennek meg. A víz keménységének függvényében adagoljon a tartályba javasolt vízközlődőt (tartsa be a csomagoláson lévő utasításokat), majd töltsd fel vízzel. Csatlakoztassa a hálózathoz. Rögzítse a

TÁROLÁS

Távolítsa el a berendezést a hálózathoz, hagyja kihűlni. Válassza le a teleszkópikus állványt és a gőzvezeteket a testről. Vegye le a tartályt, csavarja ki a leeresztő dugót. Távolítsa el a vizet. Csapvízben mossa el a tartályt. A testből öntse ki a vizet. Helyezze be a gőzvezeteket és a

DROŠIBAS PASÁKUMI

Pirms ierices izmantošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju, lai izvairītos no bojājumiem. Pirms ierices ieslēgšanas pārbaudiet, vai tās tehniskā specifikācija, kas norādīta uz uzlīmes, atbilst elektriskā tīkla parametriem. Nepareizi izmantojot ierīci, to var sabojāt, var rasties materiāli zaudējumi vai kaitējums lietotāja veselībai. Izmantojot tīkai sadzīvē, kā noteikts šajā Lietošanas instrukcijā. Izstrādājums nav paredzēts komerciāli izmantošanai. Izmantojot ierīci tīkai paredzētajam mērķim. Nenovietojiet ierīci virtuves izlietnes tuvumā, ārpus telpām un telpās ar paaugstinātu gaisa mitruma līmeni. Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja tā neizmantojat, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas un tīrīšanas. Ierīci nedrīkst atstāt bez uzraudzības, ja tā ir pievienota elektrotīklam. Pārliecinieties, ka vads nesaskaras ar asām mēbeļu malām un karstām virsmām. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nemēģiniet patstāvīgi izjaukt un remontēt ierīci. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla, nevelciet aiz vada, bet gan satveriet aiz kontaktādkāšas. Nelieciet vadu un netīniet to uz priekšmetiem. Ierīce nav piemērota, lai to ieslēgtu, izmantojot taimerī vai atsevišķu tālrunišas sistēmu. BRĪDĪNĀJUMS! Atļauta izstrādājuma izmantošana bērnēm 8 gadu vecumā un vecākiem, kā arī personām ar ierobežotām fiziskām, sensora vai prāta spējām, personām bez zināšanām un pieredzes, kas nepieciešamas tādu izstrādājumu lietošanai, pie nosacījuma, ka tās atrodas atbilstošā uzraudzībā vai ir iepazīstinātas ar instrukcijām, kas attiecas drošai izstrādājuma izmantošanai, un paskaidro riskus, kas rodas tā izmantošanas gaitā. Nelaujiet bērnēm rotālijas ar izstrādājumu. Neizmantojiet piederumus, kuri nav iekļauti ierīces komplektācijā. **UZMANĪBU!** Nelaujiet bērnēm rotālijas ar polietilēna iepakojumu vai iepakojuma plēvi. **NOSMAKŠANAS RISKS!** **UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierīci ārpus

felmeleģedhetnek, legyen óvatos, az égési sérülések elkerülése érdekében. Ne irányítsa a permetező butórra, elektromos berendezésekre, könyvekre és olyan tárgyra, amelyek károsodhatnak a nedvesség hatására. Emberen soha ne gőzöljön ruhát, mert a gőz hőmérséklete rendkívül magas. Használja az összecsatolható akasztót. Rendszeresen, a használat mértékének függvényében, de legalább havonta egyszer, végezzen tisztókeletést. Figyelem! Használat közben tilos levenni a kefé! Ne merte a készüléket és a vezetékét semmilyen folyadékkal! Használjon desztillált vagy demineralizált vizet. Ne zárja le a gőzűvókákat és ügyeljen azok tisztaságára. Minden használat előtt ellenőrizze a hálózati kábel és a gőzvezeték sértetlenségét. **FIGYELEM!** A folyamatos használat ideje nem lehet több, mint 30 perc. Ezután 10 percig pihentesse a berendezést. **FIGYELEM!** Kiegészítő védelemként az áramkörbe javasolt 30 mA értéknél kisebb megszakító beépítése. Ennek beszereléséhez kérje szakember segítségét.

az állványon az összerakható akasztót, és fixálja rajta a permetező fejet. A vasalódeszka úgy függőleges, mint vízszintes helyzetben is felállható (2. Ábra).

ÖSSZEHAJTHATÓ AKASZTÓ. Állítsa az összehajtható akasztót a teleszkópikus állványra. A munka befejeztével hajtja össze, hogy egyszerűbb legyen a tárolás. Megjegyezés! Óvatosan helyezze a ruhát az akasztóra. A túl erős feszítő mozdulatok eltérhetik az akasztót.

sító fejet lassan. A gyors mozgás a kondenzátum kifolyását eredményezheti. Akényes helyeken (gallér, mandzsetta) időzön többet. Az ujjak simításánál az alsó részt válassza szét, és folytassa a gőzölést. Minden alkalommal, ha befejezte a munkát, akassza a párástító fejet az akasztóra. Ez segít megakadályozni a gőzvezeték megtörtését és a kondenzátum kifolyását a párástító fejen keresztül.

SZŐS ÉLTAVOLÍTÓ KEFE. Ez a kiegészítő az apróbb szennyeződések, por, szősz, állatszőr... eltávolítására szolgál. Rögzítse a párástító fejre.

gőzölőfejet az akasztóhoz. A pára adagolót állítsa maximális üzemmódr. Megközelítőleg 20 perc múlva kapcsolja ki a berendezést, hagyja kihűlni, majd távolítsa el a maradék vizet. Többször öblítse át a tartályt.

teleszkópikus állványt. A gőzvezeteket vezess körbe az állványon, és a fejet fixálja az akasztón. SZÁraz, gyermekek által nem hozzáférhető helyen tárolja.

telpām. **UZMANĪBU!** Lai izvairītos no barošanas tīkla pārslodzes, nepievienojiet ierīci tai pašai elektrotīkla līnijai, kurā vienlaikus ir pievienotas citas jaudīgas elektroierīces. **UZMANĪBU!** Esiet īpaši piesardzīgi, ja ierīces darbības laikā tuvumā atrodas bērni, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, vai personas ar ierobežotu rīcībspēju. **UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierīci deģošu materiālu, sprāgtosus vaiel u. i. viegli uzliesmojošu gāzu tuvumā. Nenovietojiet ierīci blakus gāzes vai elektriskajai plītij, kā arī citiem siltuma avotiem. Nepieļaujiet, ka ierīce atrodas tiešos saules staros. **UZMANĪBU!** Nelaujiet bērniem, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, pieskarties korpusam, vadām un kontaktādkāšas ierīces darbības laikā. Ja ierīce kādu laiku ir atrodusies temperatūrā, kas ir zemāka par 0°C, pirms ierīces ieslēģšanas novietojiet to istabas temperatūrā vismaz uz 2 stundām. **UZMANĪBU!** Neaizskariet vadu un kontaktādkāšas ar slāpām rokām. **UZMANĪBU!** Vienmēr atvienojiet ierīci no elektriskās strāvas padeves pirms mazģšanas, kā arī tad, ja ierīci neizmantojat. **UZMANĪBU!** Pievienojiet ierīci elektrotīklam, neizmantojiet adapteri. Nepieļidiet tvērti ar karstu ūdeni, jo pastāv tās deformācijas iespēja. Nenovietojiet tvaika šļūteni uz grīdas un uzmanieties, lai tā nesavērtos. Nelietojiet izstrādājumu bez tvaika šļūtenes. Neieslēģziet izstrādājumu bez ūdens. Darbināšanas laikā nepārvietojiet un nesagģziet izstrādājumu. Nelietojiet parfimģrijas piederumus un cietes šķidrumus. Izstrādājuma darbināšanas laikā sakarst tvaika šļūtenes virsma, tādēģ uzmanieties, lai nepieļautu apdegumus. Nevērsiet darba virsmas mēģdzinātājiet pret mēģbelem, elektroierīcēm, grāmatām un priekģmetiem, ko var bojāt mitrums vai karsts tvaiks. Nekādā gadģjumā netvaicēģiet uz cilvģka uzvilktu apģģrbu; izplūstoģā tvaika temperatūra ir ļoti augsta, lietojiet saliekamo pakaramo. Atkarībā no ekspluatācijas apstākģjiem

regulāri, taču ne retāk par vienu reizi mēnesī notīriet katlakmeni no izstrādājuma. Uzmanību! Aizliegta sukas noņemšana izstrādājuma darbināšanas laikā. Neieņemiet izstrādājumu, elektrības vadu ūdeni vai citā šķidrumā. Lietojiet destilētu vai demineralizētu ūdeni. Neaizklāiet izsmidzinātāja atveres un netaisiet tur iekļūt svešķermeņiem. Pirms ekspluatācijas sākšanas katreiz uzmanīgi pārbaudiet elektrības

SALIKŠANA

Tvaicētāja korpusi ir jāuzstāda uz gludas, līdzenas un mitrumizturīgas virsmas. Pārīcinieties, ka izstrādājums ir atvienots no elektrotīkla. Ieļļojiet tvertnē ūdeni. Salieciet teleskopisko statīvu (1.att.). Ja nepieciešams noregulējiet teleskopisko statņu augstumu, atbloķējiet fiksatorus un noregulējiet tos līdz nepieciešamam augstumam. Nobloķējiet statņu fiksatorus. Uzstādi statīvu un tvaika šļūtenes pamatni tvaicētāja korpusā. Fiksējiet tos, pagriežot fiksatorus pulksteņrādītāju

EKSPLUATĀCIJA

Pieslēdziet izstrādājumu pie elektrotīkla. Pagrieziet regulatoru atbilstoši auduma veidam. Pagaidiet, līdz tvaiks vienmērīgi un stabili izplūst no izsmidzinātāja darba virsmas atverēm. Satveriet izsmidzinātāja rokturi, pielieciet izsmidzinātāju pie izstrādājuma. Lēni vertikāli virziet izsmidzinātāju no apakšas līdz augšai.

BUKSU IZVEIDE UZ BIKSEM. Pie tvaika izsmidzinātāja piestipriniet bikšu klipsi. Izstiepiet bikšu audumu uz pakaramā. Lēni virziet izsmidzinātāju pa bikšu audumu uz augšu un uz leju. No otras puses turiet audumu ar roku, obligāti lietojiet termoizturīgu aizsargcimdus.

GLUDINĀŠANA. Lai iegūtu labu tvaicēšanas rezultātu, gludināšanas laikā ar tvaicētāju neveiciet asas kustības. Tas var izraisīt kondensāta

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

KATLAKMENS NOTĪRĪŠANA. Ekspluatācijas gaitā uz sildelementa izveidojas katlakmens. Atkarībā no ūdens cietības, pievienojiet tvertnē ieteicamo katlakmens likvidēšanas līdzekli (precīzi izpildiet norādījumus uz iepakojuma) un piepildiet tvertni ar ūdeni. Pieslēdziet izstrādājumu pie elektrotīkla. Fiksējiet izsmidzinātāju pie pakaramā.

UZGLABĀŠANA

Pārīcinieties, ka izstrādājums ir atvienots no elektrotīkla. Ļaujiet tam atdzist. Atvienojiet tvaika šļūteni un teleskopisko statīvu no tvaicētāja korpusa. Noņemiet tvertni, izskrūvējiet noteces noslēgu. Izlejiet ūdeni. Izskalojiet tvertni tekošā ūdenī. Izlejiet ūdeni no korpusa. Ievie-

šanu un tvaika šļūteni, lai atrastu iespējamās bojājumus. **UZMANĪBU!** Nepārtrauciet darbināšanas laiku nedrīkst pārsniegt 30 minūtes, bet pārtraukumam ir jābūt vismaz 10 minūtēm. **UZMANĪBU!** Papildu aizsardzībai barošanas ķēdē ieteicams uzstādīt aizsardzības izslēgšanas ierīci ar nominālo nostrādes strāvu, kuras stiprums nepārsniedz 30 mA. Lai uzstādītu ierīci, vērsieties pie speciālistiem.

kustības virzienā. Piestipriniet saliekamo pakaramo pie statīvu un tur fiksējiet tvaika izsmidzinātāju. Gludināmo dēli var uzstādīt vertikāli vai horizontāli (2.att.).

SALIEKAMĀIS PAKARAMAIS. Piestipriniet drēbju saliekamo pakaramo pie teleskopiskā statīva. Pēc tvaicēšanas pabeigšanas ērtai uzglabāšanai salieciet pakaramo. Piezīme! Uzmanieties, uzliekot apģērbu uz pakaramā. Pārāk spēcīgi spiežot, varat salauzt pakaramo.

tecēšanu no izsmidzinātāja. Lēni virziet tvaika izsmidzinātāju gar audumu. Paturiet tvaika izsmidzinātāju ilgāk tajās vietās, kurām nepieciešama rūpīgāka apstrāde – apakle, aproces. Veicot piederukņu tvaicēšanu, pavieciet piederuknes apakšējo malu un turpiniet virzīt tvaika izsmidzinātāju. Pēc gludināšanas pabeigšanas katreiz uzlieciet tvaika izsmidzinātāju uz pakaramā. Tas novērsīs šļūtenes salošanu un kondensāta tecēšanu no izsmidzinātāja atverēm.

SARU SUKA. Saru suka paredzēta putekļu, mazu plūksnu, mājdzīvnieku spalvu notīrīšanai no apģērba. Šim nolūkam piestipriniet saru suku pie tvaika izsmidzinātāja.

Ar regulatoru iestatiet maksimālo tvaika padeves režīmu. Apmēram pēc 20 darbināšanas minūtēm izslēdziet tvaicētāju. Pirms ūdens izliešanas ļaujiet pilnībā atdzist sildelementam. Vairākas reizes izskalojiet tvertni tekošā ūdenī.

tojiet tvaika šļūteni un teleskopisko statīvu tvaicētāja korpusā. Aptiniet tvaika šļūteni ap statīvu un fiksējiet izsmidzinātāju pie pakaramā. Uzglabājiet izstrādājumu sausā, vēsā un bērniem nepieejamā vietā.

SAUGUMO REIKALĀVĪMI

Kad naudojimo metu išvengtumėsite prietaiso gedimų, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas. Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar lipduke nurodytos prietaiso techninės specifikacijos atitinka elektros tinklo parametrus. Neteisai naudojant gali būti sugadintas prietaisas, padaryta materialinė žala arba pakenkta naudotojo sveikatai. Tik būtiniam naudojimui ir tik vadovaujantis pateiktai naudojimo vadovu. Prietaisas neskirtas komerciniam naudojimui. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Prietaiso nenaudokite šalia virtuvinės plautuvės, lauke ir patalpoje, kuriose yra padidintas oro drėgnis. Jeigu prietaiso nenaudojate, taip pat prieš surinkimą, išardymą ir valymą, visada į atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo. Kai prietaisas yra prijungtas prie elektros maitinimo tinklo, jis neturi būti paliktas be priežiūros. Stebėkite, kad maitinimo laidas nesiliestų su aštriais baldų kraštais ir įkaitusiais paviršiais. Kad išvengtumėte sužalojimo elektros srove, nebandykite savarankiškai gaminio ardyti ir remontuoti. Atjungdami prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo netempkite už maitinimo laiko, o traukite už kištuko. Nepersukite ir ant nieko nevyنيokite maitinimo laido. Prietaisas negalima įjungti naudojant išorinį laikmatį arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą. **ĮSPĖJIMAS!** Šį prietaisą galima naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus bei vyresniems vaikams, taip pat asmenims, turintiems fizinį, jautrių arba protinių negalių, asmenims, neturintiems patirties arba žinių, susijusių su tokių prietaisų naudojimu, esant sąlygai, kad jie yra atitinkamai prižiūrimi arba jie susipažinę su instrukcija, kaip saugiai naudoti šį prietaisą bei suprantą atitinkamus pavojus, kylančius jo eksploatacijos metu. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu kaip su žaislu. Nenaudokite priedų, kurie nėra pateikiami su prietaisu. **DĖMESIO!** Neleiskite vaikams žaisti su polietileno maišeliais arba pakavimo plevėle. **UŽDUSIMO PAVOJUS!** **DĖMESIO!** Nenaudokite gaminio lauke. **DĖMESIO!** Norėdami išvengti elektros maitinimo tinklo perkrovimo, nejunkite gaminio vienu metu su kitais galiniais elektros prietaisais prie vienos ir tos pačios elektros maitinimo tinklo linijos. **DĖMESIO!** Būkite ypač dėmesingi, jeigu šalia veikiančių prietaisų yra jaunesni nei 8 metų vaikai arba asmenų, turinčių fizinę negalią. **DĖMESIO!** Prietaiso nenaudokite šalia degių ir sprogių medžiagų,

bei savaime užsilypsnojančių dujų. Prietaiso nestatykite šalia dujinės arba elektrinės viryklės, o taip pat kitų karščio šaltinių. Prietaisą saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių poveikio. **DĖMESIO!** Veikiant prietaisui, jaunesniems nei 8 metų vaikams neleiskite liesti korpuso, maitinimo laido ir kištuko. Jeigu prietaisas kurį laiką būna žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą, leiskite jam aklimatizuotis bent 2 valandas. **DĖMESIO!** Neleiskite maitinimo laido ir kištuko šlapiomis rankomis. **DĖMESIO!** Kai prietaisas nesinaudojate, bei kiekvieną kartą prieš pradėdami valymo darbus, atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo. **DĖMESIO!** Prietaisą įjungdami prie elektros maitinimo tinklo nenaudokite adapterio. Į vandens indą nepilkite karšto vandens, nes jis gali būti deformuotas. Nedėkite garų žarnos ant grindų ir stebėkite, kad ji nesuliskančtytų. Nenaudokite prietaiso, jeigu garų žarna nesumontuota. Nejunkite prietaiso, jeigu jame nėra vandens. Darbo metu prietaiso neperkelkite ir nelenkite. Nenaudokite aromatizuojančių priedų ir krakmolo tirpalo. Prietaiso veikimo metu garų žarnos darbinis paviršius įkaista, todėl būkite atsargūs, kad išvengtumėte nudegimų. Garintuvu nenukreipkite į baldus, elektrinius prietaisus, knygas ir kitus objektus, kuriems gali pakenkti drėgmė arba karštis garai. Niekada negarinkite drabužių, kai juos vilki kiti asmenys: garų temperatūra yra labai aukšta, todėl būtina naudoti sulankstomą pakabą. Reguliariai, atsižvelgiant į gaminio naudojimo dažnumą, bet ne rečiau nei kartą per mėnesį, iš prietaiso būtina pašalinti kalkių nuosėdas. **DĖMESIO!** Draudžiama nuimti garinimo antgalį prietaiso veikimo metu. Nepanardinkite prietaiso, maitinimo laido į vandenį arba kitus skysčius. Naudokite distiliuotą arba demineralizuotą vandenį. Neuždenkite garintuvo angos ir stebėkite, kad į ją nepatektų pašalinii objektų. Kiekvieną kartą, prieš naudodami prietaisą, atidžiai apžiūrėkite maitinimo laidą ir garų žarną patikrindami, ar jie nepažeisti. **DĖMESIO!** Neperrauckiamo prietaiso veikimo trukmė neturi būti ilgesnė kaip 30 min. Po to turi būti daroma ne trumpesnė kaip 10 min. pertrauka. **DĖMESIO!** Papildomam saugumui užtikrinti, elektros maitinimo tinklė rekomenduojama sumontuoti apsauginį išjungiklį, kurio vardinis veikimo srovės ne didesnė kaip 30 mA. Dėl įtaiso montavimo būtina kreiptis į specialistą.

SURINKIMAS

Garintuvo korpusas turi stovėti ant horizontalaus, lygaus, drėgmei atsparaus paviršiaus. Įsitikinkite, kad prietaisas atjungtas nuo elektros maitinimo tinklo. Į garintuvo indą pripilkite vandens. Surinkite teleskopinį stovą (piešinys 1). Jeigu reikia reguliuoti teleskopinių stovų aukštį, atrakininkite fiksatorius ir sureguliuokite juos iki reikiamo aukščio. Užrakininkite stovų fiksatorius. Stovo pagrindą ir garų žarną įstatykite į garintuvo korpusą. Užfiksukite juos, pasukdami fiksato-

NAUDOJIMAS

Prijunkite prietaisą prie elektros maitinimo tinklo. Pasukite reguliatorių į padėtį, atitinkančią audinio tipą. Palaukite, kol iš garintuvo antgalio anga irms sklisti tolygiai ir nepertraukiamai. Paimkite garinimo antgalį už rankenos, priekite prie norimo lyginti drabužio. Lėtai slinkite garintuvo antgalį vertikaliai, iš apačios į viršų.

KELNIŲ KANTO LYGINIMAS. Prie garintuvo antgalio pritvirtinkite kelnių spauštuką. Ištempkite kelnių audinį ant pakabos. Lėtai slinkite garintuvą per kelnių audinį kryptimis aukštyn ir žemyn. Iš priešingos pusės prilaukite audinį ranka. Būtinai mūvėkite apsauginę pirštinę.

LYGINIMAS. Siekdami geriausio garinimo rezultato, lyginimo metu neatikite staigių judesių garintuvo antgalio. Tai gali sukelti jame

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

KALKIŲ NUOSĖDŲ ŠALINIMAS. Naudojimo metu ant kaitinimo elemento susikaupia kalkių nuosėdos. Priklausomai nuo vandens kietumo, į indą įpilkite rekomenduojamos kalkių nuosėdų šalinimo priemonės (tiksliai laikykitės ant produkto pakuotės pateiktų instrukcijų) ir pripilkite į jį vandens. Prietaisą prijunkite prie elektros maiti-

SAUGOJIMAS

Įsitikinkite, kad prietaisas atjungtas nuo elektros maitinimo tinklo. Leiskite jam atvėsti. Atjunkite garų žarną ir teleskopinį stovą nuo garintuvo korpuso. Išimkite indą, atsukite vandens išleidimo kamštelį. Išpilkite vandenį. Praplaukite indą tekančiu vandeniu. Išpilkite

ŠRODKI BEZPIECZENSTVA

Prieš pradedant naudoti garintuvą, išsiaiškinkite, ar prietaisas atjungtas nuo elektros maitinimo tinklo. Leiskite jam atvėsti. Atjunkite garų žarną ir teleskopinį stovą nuo garintuvo korpuso. Išimkite indą, atsukite vandens išleidimo kamštelį. Išpilkite vandenį. Praplaukite indą tekančiu vandeniu. Išpilkite

Przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję, aby uniknąć jego uszkodzenia. Przed włączeniem wyrobu sprawdź, czy charakterystyki techniczne, podane na etykiecie, odpowiadają parametrom sieci elektrycznej. Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do uszkodzenia wyrobu, nanieść szkody materiałowi lub zaszkodzić zdrowiu użytkownika. Do użytku wyłącznie w celach domowych zgodnie z daną instrukcją obsługi. Wyrób nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Używaj wyrobu tylko zgodnie z jego bezpośrednim przeznaczeniem. Nie używaj produktu w bezpośrednim sąsiedztwie ze zlewem kuchennym, na dworcze oraz w pomieszczeniach o zwiększonej wilgotności powietrza. Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej, jeżeli nie korzystasz z niego oraz przed rozpoczęciem montażu, demontażu i czyszczenia. Wyrób nie powinien pozostawać bez nadzoru, dopóki jest on podłączony do sieci zasilającej. Pilnuj, aby przewód sieciowy nie dotykał ostrych krawędzi mebli i powierzchni gorących. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym nie próbuj samodzielnie rozbiierać i remontować wyrobu. Podczas odłączenia wyrobu od sieci elektrycznej nie ciągnij za przewód zasilający, chwytaj wtyczkę. Nie skręcaj ani na nic nie nawijaj przewodu sieciowego. Wyrób nie jest przeznaczony do uruchomienia za pomocą zewnętrznego timera lub odrębnego systemu zdalnego sterowania. **OSTRZEŻENIE!** Z urządzenie u mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze, a także osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy niezbędnej do obsługi takiego typu urządzeń, pod warunkiem, że są odpowiednio nadzorowane lub zaznajomione z instrukcją bezpiecznego użytkowania urządzenia u i wyjaśnienia zagrożeń, które powstają podczas używania. Nie pozwalaj dzieciom używać wyrobu jako zabawki. Nie używaj akcesoriów, nie wchodzących w komplet dostawy. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom na zabawę z torbami plastikowymi lub folią opakowaniową. **NIEBEZPIECZENSTWO DUSZENOSCI!** **UWAGA!** Nie używaj wyrobu poza pomieszczeniem.

UWAGA! Aby uniknąć przecięcia sieci zasilającej nie podłączaj wyrobu jednocześnie z innymi urządzeniami elektrycznymi o dużej mocy do tej samej linii sieci elektrycznej. **UWAGA!** Zachowaj szczególną uwagę, jeśli w pobliżu działającego wyrobu znajdują się dzieci do lat 8 lub osoby niepełnosprawne. **UWAGA!** Nie używaj wyrobu w pobliżu materiałów łatwopalnych, materiałów wybuchowych i gazów

MONTAŻ

Obudowę parownicy ustaw na gładkiej, równej i odpornej na działanie wody powierzchni. Upewnij się, że urządzenie jest odłączone

rius laikrodžio rodyklės kryptimi. Prie stovo pritvirtinkite sulankstomą pakabą, ant jos pritvirtinkite garintuvo antgalį. Lyginimo lentą galima įrengti vertikaliai arba horizontaliai (piešinys 2).

SULANKSTOMA PAKABA. Sulankstomą drabužių pakabą pritvirtinkite prie teleskopinio stovo. Kad būtų patogiau saugoti, baigę darbą pakabą sulankstykite. Pastaba! Kabindami drabužius ant pakabos, būkite atsargūs. Dėl per stipraus spaudimo pakaba gali sulūžti.

susikaupusio kondensato išsiliejimą. Lėtai slinkite garintuvo antgalį per lyginamą audinį. Sunkiau lyginamos drabužių vietose (apykaklė, rankogaliai) garintuvo antgalį palaukite ilgiau. Lygindami drabužio rankoves, ištempkite jas laikydami už rankogalio, ir lyginkite toliau. Kiekvieną kartą, baigę lyginimą, garintuvo antgalį uždėkite ant pakabos. Tai padės išvengti garų žarnos persisukimo ir kondensato ištekėjimo iš garintuvo antgalio.

ŠEPETĖLIS. Šepetėlis skirtas dulkių, smulkių šerelių, naminių gyvūnų plaukų šalinimui nuo drabužių. Norėdami atlikti šiuos veiksmus, pritvirtinkite šepetėlį prie garintuvo antgalio.

nimo tinklo. Garintuvo antgalį uždėkite ant pakabos. Naudodami reguliatorių nustatykite didžiausią garų tiekimo galią. Praėjus 20 min. nuo darbo pradžios, garintuvą išjunkite. Prieš išlindami vandenį, leiskite kaitinimo elementui visiškai atvėsti. Kelis kartus praplaukite indą tekančiu vandeniu.

vandenį iš korpuso. Įstatykite garų žarną ir teleskopinį stovą į garintuvo korpusą. Garų žarną apsukite apie stovą, garinimo antgalį užfiksukite ant pakabos. Prietaisą saugokite sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

samozapalnych. Nie należy stawiać wyrobu obok kuchenki gazowej lub elektrycznej oraz innych źródeł ciepła. Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom do lat 8 dotykać korpusu, przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego podczas działania wyrobu. Jeżeli wyrób przez pewny czas znajdował się przy temperaturze poniżej 0 °C, przed jego włączeniem należy pozostawić go w temperaturze pokojowej w ciągu co najmniej 2 godzin. **UWAGA!** Nie dotykaj przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego mokrymi rękami. **UWAGA!** Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej przed czyszczeniem, a także w przypadku, gdy nie jest on używany. **UWAGA!** Przy podłączeniu wyrobu do sieci elektrycznej nie należy używać adaptera. Nie należy napełniać pojemnika ciepłą wodą, ponieważ może to doprowadzić do jego odkształcenia. Nie należy umieszczać węża parowego na podłodze i należy uważać, aby wąż się nie skręcał. Nie wolno używać urządzenia bez węża parowego. Nie wolno włączać urządzenia bez wody. Nie wolno przenosić i przechylać urządzenia podczas pracy. Nie należy stosować perfum, dodatków i roztworu krochmalu. Podczas pracy urządzenia powierzchnia robocza węża parowego nagrzewa się, należy zachować ostrożność, aby się nie poparzyć. Nie należy kierować strumienia pary na meble, urządzenia elektryczne, książki i przedmioty, które mogą zostać uszkodzone wodą lub gorącą parą wodną. Nigdy nie wolno prasować ubrania, które jest już ubrane na osobie, temperatura pary jest bardzo wysoka, użyję do tego skadanego wieszaka. Regularnie, w zależności od użycia, ale nie rzadziej niż raz w miesiącu, należy oczyścić urządzenie od kamienia. **Uwaga!** Zabronione jest zdejmowanie szcztokii podczas pracy urządzenia. Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego w wodzie i innych płynach. Należy używać wody destylowanej lub wody demineralizowanej. Nie należy zakrywać otworu dyszy parowej i nie należy dopuszczać do przedostania się do niej ciała obcych. Za każdym razem, przed rozpoczęciem pracy, należy dokładnie sprawdzić, czy przewód zasilający i wąż parowy nie są uszkodzone. **UWAGA!** Czas pracy ciągłej nie może przekraczać więcej niż 30 minut, z przerwą co najmniej 10 minut. **UWAGA!** W celu dodatkowego zabezpieczenia w obwodzie zasilania zaleca się zainstalować wyłącznik automatyczny o znamionowym prądzie zadziałania nie przekraczającym 30 mA. W celu instalacji urządzenia należy zwrócić się do specjalistów.

od sieci. Napełnij pojemnik wodą. Złóż stojak teleskopowy (rys. 1). W razie potrzeby można ustawić wysokość regałów teleskopowych,

odblokować zatraski i dostosować je do pożądanej wysokości. Zablokuj zaciski do stojaków. Włóż podstawę stojaka i węży parowody z obudowy parownicy. Zablokuj je, obracając zatraski w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Zamocuj na stojaku składany wieszak i zamocuj na nim dyszę parową. Deskę do prasowa-

OBŚLUGA

Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej. Obróć regulator do pozycji zgodnie z typem tkanin. Poczekaj, aż para zacznie wychodzić z otworów dyszy stabilnym równomiernym strumieniem na powierzchnię roboczą. Weź dyszę parową za uchwyty, podnieś dyszę parową do ubrania. Powoli przesuвай dyszę parową pionowo z dołu do góry.

PRASOWANIE KANTÓW NA SPODNIACH. Zamocuj klips spodni na dyfuzorze pary. Rozciągnij nogawki spodni na wieszaku. Powoli przesuвай dyszę parową po nogawce spodni w górę i w dół. Z drugiej strony przytrzymaj materiał ręką ubraną w rękawicę termiczną.

PRASOWANIE. W celu osiągnięcia lepszego efektu prasowania nie rób gwałtownych ruchów dyszą parową podczas prasowania. Może

CZYSZCZENIE I OBŚLUGA

USUWANIE KAMIENIA. W trakcie eksploatacji na elemencie grzewczym osadza się kamień. W zależności od twardości wody należy dodać do zbiornika wody zalecany środek do usuwania kamienia (należy dokładnie przestrzegać instrukcji na opakowaniu) i napełnić go wodą. Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej. Zamocuj dyszę

PRZECHOWYWANIE

Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci. Poczekaj aż wystygnie. Odłącz wąż parowy i teleskopowy stojak od obudowy parownicy. Zdejmij zbiornik, odkręć korek spustowy. Wylej wodę. Umij pojemnik pod bieżącą wodą. Spuść wodę z obudowy. Wstaw wąż

nia można montować pionowo lub poziomo (rys. 2).

SKŁADANY WIESZAK. Zamocuj składany wieszak na stojaku teleskopowym. Po zakończeniu prasowania, złóż wieszak dla wygody przechowywania. Uwaga! Uważaj wieszając ubrania na wieszaku. Zbyt mocne naciśnięcie może stać się przyczyną uszkodzenia wieszaka.

to spowodować wyciek skroplin z dyszy parowej. Powoli przesuвай dyszę parową wzdłuż materiału. Przytrzymaj dłużej dyszę parową w miejscach, które wymagają bardziej starannego wyprasowania – kolnierzy, mankiety. Podczas prasowania rękawów ubrania, pociągnij za dolną krawędź rękawa i dalej poruszaj dyszą parową. Za każdym razem, po zakończeniu prasowania, zamocuj dyszę parową na wieszaku. To zapobiegnie zgnianiu węża i wyciekaniu kondensatu z otworów dyszy parowej.

SZCZOTKA Z WŁOSIEM. Szczotka z włosiem służy do usuwania kurzu, drobnych włosków, sierści zwierząt z ubrań. Do tego umieść szczotkę z włosiem na dyszę parową.

parową na wieszaku. Za pomocą regulatora ustaw maksymalną moc pary. Po około 20 minutach pracy wyłącz parownicę. Przed spuszczeniem wody poczekaj, aż element grzejny całkowicie ostygnie. Kilka razy przepłucz pojemnik pod bieżącą wodą.

parowy i stojak teleskopowy od obudowy parownicy. Wąż parowy owiń wokół stojaka i zamocuj dyszę parową na wieszaku. Przechowuj urządzenie w suchym, chłodnym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

MĂSURI DE SECURITATE

Citiți cu atenție acestă instrucțiune înainte de exploatarea dispozitivului pentru a evita defectunile în timpul utilizării. Înainte de a conecta dispozitivul verificați dacă parametrii tehnici ai dispozitivului, indicații pe etichetă, corespund parametrilor rețelei de curent electric. Utilizarea incorectă poate aduce la defectarea dispozitivului, poate cauza un prejudiciu material sau afecta sănătatea utilizatorului. A se folosi doar în scopuri casnice, conform prezentului Ghid de exploatare. Acest dispozitiv nu este destinat pentru uz comercial. Folosiți dispozitivul doar conform destinației lui directe. Să nu folosiți dispozitivul în apropiere nemijlocită de laovaur din bucătărie, afară sau în încăperi cu umiditatea sporită a aerului. Deconectați întotdeauna dispozitivul de la rețeaua de curent electric, dacă nu vă folosiți de el, precum și înainte de asamblare, dezasamblare și curățare. Dispozitivul nu trebuie lăsat fără supraveghere, atât timp cât este conectat la rețeaua electrică. Aveți grijă ca cablul de rețea să nu se atingă de muchiile ascuțite ale mobilei și de suprafețe fierbinți. În scopul de a evita electrocutarea să nu încercați să dezasamblați ori să reparați de sine stătător dispozitivul. La deconectarea dispozitivului de la rețea să nu trageți de cablul de alimentare, dar să apăucați de furca cablului. Să nu răsiți și să nu depănați pe alte obiecte cablul de rețea. Dispozitivul nu este prevăzut a fi pus în funcțiune prin timer extern sau sistem separat de comandă la distanță. **ATENȚIE!** Se permite utilizarea articolului de către copiii de 8 ani și mai mari, precum și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale limitate, care nu dispun de experiență și cunoștințele necesare pentru lucrul cu asemenea articole, cu condiția ca acestea să fie supravegheate în mod corespunzător sau că acestea au luat cunoștință cu instrucțiunile ce țin de utilizarea sigură a articolului și care explică riscurile, ce apar în timpul utilizării sale. Nu permiteți copiilor să folosească dispozitivul în calitate de jucărie. Nu folosiți accesorii ce nu intră în setul suportului. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pachete din polietilenă sau cu pelucă de ambalare. **PERICOL DE SUFOCARE!** **ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în afara încăperii. **ATENȚIE!** Pentru a evita supraîncălzirea rețelei să nu conectați dispozitivul concomitent cu alte aparate electrice de tensiune înaltă la una și aceeași linie de rețea electrică. **ATENȚIE!** Fiți foarte precauți, dacă în apropierea dispozitivului în funcțiune se află copii sub vârsta de 8 ani și persoane cu dizabilități. **ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul

ASAMBLAREA

Carcasa generatorului de aburi necesită a fi pusă pe o suprafață netedă, plană și rezistentă la apă. Asigurați-vă că articolul este deconectat de la rețea. Umpleți rezervorul cu apă. Asamblați suportul telesopic (fig. 1). Dacă este necesar, reglați înălțimea piciorușelor telescopice, deblocați fixatoarele și ajustați-le la înălțimea dorită.

în apropierea materialelor combustibile, substanțelor explozibile și gazelor auto-inflamabile. Nu puneți dispozitivul în apropiere de aragaz sau plita electrică, precum și în apropiere altor surse de căldură. Nu expuneți dispozitivul sub acțiunea directă a razeor solare. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor sub vârsta de 8 ani să se atingă de carcasa, de cablul de rețea și de furca cablului de rețea în timpul funcționării dispozitivului. Dacă dispozitivul s-a aflat o anumită perioadă de timp la temperatura sub 0°C, atunci înainte de a fi conectat acesta trebuie ținut la temperatura camerei cel puțin timp de 2 ore. **ATENȚIE!** Nu trageți cablul de rețea și de furca cablului de rețea cu mâinile ude. **ATENȚIE!** Deconectați dispozitivul de la rețeaua de curent electric de fiecare dată înainte de curățare, precum și în cazul în care nu vă folosiți de el. **ATENȚIE!** La conectarea dispozitivului la rețeaua de curent electric să nu folosiți racordul. Nu umpleți rezervorul cu apă fierbinte, intrucât acest lucru poate duce la deformarea lui. Nu puneți furtunul pentru aburi pe podea și aveți grijă ca furtunul să nu se răsucescă. Nu folosiți dispozitivul fără furtunul pentru aburi. Nu conectați dispozitivul fără apă. Nu deplasați și nu înclinați dispozitivul în timpul funcționării. Nu folosiți adaosuri de parfum și soluții de amidon. În timpul funcționării articolului, suprafața de lucru a furtunului se încălzește, fiți precauți pentru a nu căpăta arsuri. Nu îndreptați pulverizatorul suprafeței de lucru a furtunului spre mobilă, aparate electrice, cărți și spre obiectele ce pot fi deteriorate de umezeală sau de aburii fierbinți. Nu aburii nicicând hainele deja îmbrăcate pe persoană, temperatura aburilor la ieșire este foarte înaltă, folosiți cuierul pliabil. Regulați, în funcție de exploatare, dar nu mai puțin de o singură dată pe lună, efectuați curățarea articolului de calcar. **ATENȚIE!** Este interzis de scos peria în timpul funcționării dispozitivului. Nu fundați dispozitivul, cablul de alimentare în apă și alte lichide. Folosiți apă distilată sau demineralizată. Nu închideți orificiile pulverizatorului și nu permiteți pătrunderea obiectelor străine în interiorul lor. De fiecare dată, înainte de exploatare, examinați atent dacă nu este deteriorat cablul de alimentare și furtunul pentru aburi. **ATENȚIE!** Timpul de lucru continuu nu trebuie să depășească 30 minute, cu un interval de cel puțin 10 minute. **ATENȚIE!** Pentru protecție suplimentară în circuitul de alimentare este rațional de instalat dispozitivul deconectării de protecție cu curent nominal de declanșare, care să nu depășească 30 mA. Pentru instalarea dispozitivului adresați-vă la specialiști.

Blocați fixatoarele piciorușelor. Instalați baza suportului și furtunul pentru aburi în carcasa generatorului de aburi. Fixați-le, rotind fixatoarele în direcția acelor ceasornicului. Fixați pe suport cuierul pliabil și prindeți pe acesta pulverizatorul de aburi. Masa de călcat poate fi instalată vertical sau orizontal (fig. 2).

CUIERUL PLIABIL. Instalați cuierul pliabil pentru haine pe suportul telescopic. După finisarea aburirii, pentru comoditatea păstrării strân-

EXPLOATAREA

Conectați dispozitivul la rețea. Rotiți regulatorul în poziția aleasă în conformitate cu acel tip de stofă. Așteptați până când aburii vor ieși uniform și stabil din orificiile pulverizatorului suprafeței de lucru. Luați pulverizatorul de mâner și apropiați-l de articolul din stofă. Treceți ușor cu pulverizatorul vertical de jos în sus.

EXECUTAREA DUNGILOR PE PANTALONI. Fixați pulverizatorul de aburi cu clemă pentru pantaloni. Întindeți bine materialul pantalonilor pe clemă. Treceți ușor cu pulverizatorul peste materialul pantalonilor în sus și în jos. De cealaltă parte țineți materialul cu mâna, neapărat îmbrăcată în mânășă termică.

CĂLCAREA. Pentru obținerea unui rezultat bun de aburire, nu faceți mișcări bruște cu pulverizatorul în timpul călcării. Acest fapt poate

CURĂȚAREA ȘI ÎNȚETINEREA

CURĂȚAREA DEPUNERILOR DE CALCAR. În procesul exploatării pe elementul de încălzire se formează depuneri de calcar. În dependență de duritatea apei adăugați în rezervor soluția recomandată pentru înlăturarea depunerilor de calcar (îndepliniți exact instrucțiunile pe ambalaj) și umpleți-l cu apă. Conectați dispozitivul la

PĂSTRAREA

Asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la rețea. Și lăsați-l să se răcească. Dezunțiți furtunul pentru aburi și suportul telescopic de pe carcasa generatorului de aburi. Scoateți rezervorul, desurubând dopul de scurgere. Înlăturați apa. Spălați rezervorul cu apă curată. Vârșați

geți cuierul. Notă! Fiți atenți, atunci când îmbrăcați haina pe cuier. Apăsarea prea puternică poate cauza ruperea cuierului.

provoca scurgerea condensatului din pulverizator. Deplasați lent pulverizatorul de aburi de-a lungul materialului. Rețineți pulverizatorul de aburi pentru mai mult timp în locurile ce necesită o prelucrare mai minuțioasă - gulerul, manșetele. La aburirea măncărilor hainei, întindeți colțul de jos al măncăii și continuați să mișcați pulverizatorul de aburi. De fiecare dată, după terminarea călcatului, puneți pulverizatorul de aburi pe cuier. Acest lucru va preveni curbarea furtunului și scurgerea condensatului din orificiile pulverizatorului.

PERIA PUFOASĂ. Peria pufoasă servește pentru înlăturarea prafului, scamelor mărunte, părului de animale domestice de pe haine. În acest scop fixați peria pufoasă pe pulverizatorul de aburi.

rețeaua de curent electric. Fixați pulverizatorul pe cuier. Cu ajutorul regulatorului setați emisia maximă de aburi. Aproximativ peste 20 minute de lucru, deconectați generatorul de aburi. Înainte de a vărsa apa lăsați elementul de încălzire să se răcească complet. Spălați de câteva ori rezervorul cu apă curată.

apa din carcasă. Instalați furtunul pentru aburi și suportul telescopic în carcasa generatorului de aburi. Înfășurați furtunul pentru aburi în jurul suportului și fixați pulverizatorul pe cuier. Păstrați articolul în loc uscat și răcoros, inaccesibil copiilor.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией изделия во избежание поломок при использовании. Перед включением изделия проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети. Некорректное использование может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя. Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Изделие не предназначено для коммерческого применения. Используйте изделие только по прямому его назначению. Не используйте изделие в непосредственной близости от кухонной раковины на улице и в помещениях с повышенной влажностью воздуха. Всегда отключайте изделие от электросети, если Вы его не используете, а также перед сборкой, разборкой и чисткой. Изделие не должно быть без присмотра, пока оно подключено к сети питания. Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей. Во избежание поражения электротоком не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать изделие. При отключении изделия от электросети не тяните за шнур питания, беритесь за вилку. Не переключивайте и ни на что не наматывайте сетевой шнур. Изделие не предназначено для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Допускается использование изделия детьми 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не имеющими опыта и знания, необходимых при обращении с такими изделиями, при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования изделия и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не разрешайте детям использовать изделие в качестве игрушки. Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки. **ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **УГРОЗА УДУЛЬЯ!** **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вне помещения. **ВНИМАНИЕ!** Чтобы избежать перегрузки сети питания не подключайте изделие одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети. **ВНИМАНИЕ!** Будьте особенно внимательны, если близости от работающего изделия находятся дети младше 8 лет или лица с ограниченными возможностями. **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вблизи горячих материалов, взрывчатых веществ и самовоспламеня-

СБОРКА

Корпус отпаривателя необходимо установить на гладкой, ровной и влагонепроницаемой поверхности. Убедитесь, что изделие отключено от сети. Наполните емкость водой. Соберите телескопическую

стоянку газов. Не устанавливайте изделие рядом с газовой или электрической плитой, а также другими источниками тепла. Не подвергайте изделие воздействию прямых солнечных лучей. **ВНИМАНИЕ!** Не разрешайте детям младше 8 лет прикасаться к корпусу, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы изделия. Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать при комнатной температуре не менее 2 часов. **ВНИМАНИЕ!** Не беритесь за сетевой шнур и за вилку сетевого шнура мокрыми руками. **ВНИМАНИЕ!** Отключайте изделие от электрической сети каждый раз перед чисткой, а также в том случае, если Вы им не пользуетесь. **ВНИМАНИЕ!** При подключении изделия к электрической сети не используйте переходник. Не наполняйте емкость горячей водой, т.к. это может привести к ее деформации. Не размещайте паровой шланг на полу и следите за тем, чтобы шланг не перекручивался. Не используйте изделие без парового шланга. Не включайте изделие без воды. Не перемещайте и не наклоняйте изделие во время работы. Не используйте парфюмерные добавки и раствор крахмала. Во время работы изделия рабочая поверхность парового шланга нагревается, соблюдайте осторожность, чтобы не получить ожог. Не направляйте распылитель рабочей поверхности шланга на мебель, электроприборы, книги и на предметы, которые могут быть повреждены влагой или горячим паром. Никогда не отпаривайте одежду, уже надетую на человека, температура выходящего пара очень высокая, используйте складную вешалку. Регулярно, в зависимости от эксплуатации, но не реже одного раза в месяц, проводите чистку изделия от накипи. **Внимание!** Запрещается снимать щетку во время работы изделия. Не погружайте изделие, сетевой шнур в воду и другие жидкости. Используйте дистиллированную или деминерализованную воду. Не закрывайте отверстия распылителя и не допускайте попадания в них посторонних предметов. Каждый раз перед началом эксплуатации, внимательно осматривайте сетевой шнур и паровой шланг на предмет их повреждений. **ВНИМАНИЕ!** Время непрерывной работы не должно превышать более 30 минут, с перерывом не менее 10 минут. **ВНИМАНИЕ!** Поврежденный шнура питания может быть заменен только изготовителем, представителем сервисной службы или другим квалифицированным специалистом. **ВНИМАНИЕ!** Для дополнительной защиты в цепь питания целесообразно установить устройство защитного отключения с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки устройства обратитесь к специалистам.

стоянку (рис. 1). При необходимости регулировки высоты телескопических стоек, разблокируйте фиксаторы и отрегулируйте их до необходимой высоты. Заблокируйте фиксаторы стоек. Уста-

новите основание стойки и парового шланга в корпус отпаривателя. Зафиксируйте их, повернув фиксаторы по часовой стрелке. Закрепите на стойке складную вешалку и зафиксируйте на ней распылитель пара. Гладильную доску можно устанавливать вертикально или горизонтально (рис. 2).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Подключите изделие к сети. Поверните регулятор в позицию в соответствии с типом ткани. Дождитесь равномерного и стабильного выхода пара из отверстий распылителя рабочей поверхности. Возьмите распылитель за ручку, поднесите распылитель к изделию. Медленно проводите распылителем вертикально снизу вверх.

НАВЕДЕНИЕ СТРЕЛОК НА БРЮКАХ. На распылитель пара закрепите зажим для брюк. Растяните брючное полотно на вешалке. Медленно водите распылителем по брючному полотну вверх-вниз. С обратной стороны придерживайте полотно рукой, с обязательно одетой терморукавицей.

РАЗГЛАЖИВАНИЕ. Для достижения хорошего результата отпаривания не делайте резких движений распылителем во время

ЧИСТКА И УХОД

ЧИСТКА ОТ НАКИПИ. В процессе эксплуатации на нагревательном элементе образуется накипь. В зависимости от жесткости воды добавьте в резервуар рекомендуемое средство для удаления накипи (точно выполняйте инструкции на упаковке) и наполните его водой. Подключите изделие к электросети. Распы-

ХРАНЕНИЕ

Убедитесь в том, что изделие отключено от сети. Дайте ему остыть. Отсоедините паровой шланг и телескопическую стойку от корпуса отпаривателя. Снимите ёмкость, открутите сливную пробку. Удалите воду. Промойте ёмкость проточной водой.

СКЛАДНАЯ ВЕШАЛКА. Установите складную вешалку для одежды на телескопической стойке. После окончания отпаривания, сложите вешалку для удобства хранения. Примечание! Будьте осторожны, надевая одежду на вешалку. Слишком сильное нажатие может стать причиной поломки вешалки.

глажки. Это может привести к протеканию конденсата из распылителя. Медленно передвигайте распылитель пара вдоль полотна. Задержите подольше распылитель пара в местах, требующих более тщательной обработки – воротник, манжеты. При отпаривании рукавов одежды, оттяните нижний край рукава и продолжайте передвигать распылитель пара. Каждый раз, после окончания глажки, укладывайте распылитель пара на вешалку. Это предотвратит перегибание шланга и вытекание конденсата из отверстий распылителя.

ВОРСИСТАЯ ЩЁТКА. Ворсистая щётка служит для удаления пыли, мелких ворсинок, шерсти домашних животных с одежды. Для этого закрепите ворсистую щётку на распылитель пара.

литель зафиксируйте на вешалке. При помощи регулятора установите максимальную подачу пара. Примерно через 20 минут работы, отключите отпариватель. Перед сливом воды дайте нагревательному элементу полностью остыть. Несколько раз промойте ёмкость проточной водой.

Слейте воду из корпуса. Установите паровой шланг и телескопическую стойку в корпус отпаривателя. Паровой шланг оберните вокруг стойки и зафиксируйте распылитель на вешалке. Храните изделие в сухом и недоступном для детей прохладном месте.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією виробу, щоб уникнути поломок при використанні. Перед включенням виробу перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі. Неправильне використання може призвести до поломки виробу, завдати матеріальної шкоди або заподіяти шкоду здоров'ю користувача. Використовувати тільки в побутових цілях згідно з цією Інструкцією з експлуатації. Прилад не призначений для комерційного застосування. Використовуйте виріб тільки за прямим його призначенням. Не використовуйте виріб в безпосередній близькості від кухонної раковини, на вулиці і в приміщеннях з підвищеною вологістю повітря. Завжди відключайте виріб від електромережі, якщо він не використовується, а також перед складанням, розбиранням і чищенням. Виріб не повинен бути без нагляду, поки він підключений до мережі живлення. Слідкуйте, щоб мережевий шнур не торкався гострих кромek меблів і гарячих поверхонь. Щоб уникнути ураження електрострумом не намагайтеся самостійно розбирати і ремонтувати виріб. При відключенні виробу не тягніть за шнур живлення, беріться за вилку. Не перекручуйте і ні на що не намотуйте мережевий шнур. Прилад не при-

значений для приведення в дію зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування. Цей виріб може використовуватись дітьми віком від 8 років і вище та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, особами, які не мають достатньо досвіду та знань, необхідних для поводження с такими виробами, за умови, якщо за ними проводиться відповідний нагляд або вони ознайомлені з інструкціями щодо безпечного використання пристрою і розуміють небезпеку, що може відбутися. Не дозволяйте дітям використовувати виріб в якості іграшки. Не використовуйте приладдя, що не входять в комплект поставки. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям гратися з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **ЗАПОЗОЗА** задухи! **УВАГА!** Не використовуйте виріб поза приміщенням. **УВАГА!** Щоб уникнути перевантаження мережі живлення, не намагайтеся підключати виріб одночасно з іншими потужними електроприладами до однієї лінії електромережі. **УВАГА!** Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого виробу знаходяться діти молодше 8 років або особи з обмеженими можливостями. **УВАГА!** Не використовуйте виріб поблизу горючих матеріалів, вибухових речовин і самозаймистих газів.

Не ставте виріб поруч з газовою або електричною плитою, а також іншими джерелами тепла. Не давайте виріб дії прямих сонячних променів. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям молодше 8 років торкатися до корпусу, до кабеля живлення і до місця підключення кабеля живлення під час роботи виробу. Якщо виріб деякий час перебував при температурі нижче 0°C, перед включенням його слід витримати при кімнатній температурі не менше 2 годин. **УВАГА!** Не беріться за шнур живлення і за вилку мокрими руками. **УВАГА!** Вимикайте виріб від електричної мережі кожен раз перед чищенням, а також в тому випадку, якщо Ви ним не користуєтесь. **УВАГА!** При підключенні виробу до електричної мережі не використовуйте перехідник. Не заливайте ємність гарячою водою, тому що це може привести до її деформації. Не ставте паровий шланг на підлозі і стежте за тим, щоб шланг не перекручувався. Не використовуйте виріб без парового шлангу. Не користуйтеся виробом без води. Не переносьте і не нахилийте виріб під час роботи. Не використовуйте парфумерні добавки і розчин крохмалю. Під час роботи виробу робоча поверхня парового шлангу нагрівається, будьте обережні, щоб не отримати опік. Не спрямовуйте розпилювач робочої поверхні шлангу на меблі, електроприлади, книги

ЗБИРАННЯ

Корпус відпарювача необхідно встановити на гладкій, рівній і вологостійкій поверхні. Переконайтеся, що цей продукт відключено від мережі. Наповніть ємність водою. Зберіть телескопічну стійку (мал. 1). Для регулювання висоти телескопічних стійок розблокуйте фіксатори і відрегулюйте їх до необхідної висоти. Заблокуйте фіксатори стійок. Встановіть основу стійки і парового шлангу в корпус відпарювача. Зафіксуйте їх, повернувши фіксатори за годинниковою

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Підключіть виріб до мережі. Поверніть регулятор в позицію відповідно до типу тканини. Дочекайтеся рівномірного і стабільного виходу пари з отворів розпилювача робочої поверхні. Візьміть розпилювач за ручку, піднесіть розпилювач до виробу. Повільно проводьте розпилювачем вертикально знизу вгору.

і на предмети, які можуть бути пошкоджені вологою або гарячою парою. Ніколи не відпарюйте одяг вже одягнений на людину, температура пари дуже висока, використовуйте складну вішалку. Регулярно, в залежності від експлуатації, але не рідше одного разу на місяць, проводьте чистку виробу від накипу. Увага! Забороняється знімати щітку під час роботи виробу. Не занурюйте виріб, мережевий шнур у воду та інші рідини. Використовуйте дистильовану або демінералізовану воду. Не закривайте отвори розпилювача і не допускайте попадання в них сторонніх предметів. Кожен раз, перед початком експлуатації уважно оглядайте шнур живлення і паровий шланг на предмет їх пошкоджень. **УВАГА!** Час безперервної роботи не повинен перевищувати більше 30 хвилин, з перервою не менше 10 хвилин. **УВАГА!** Шнур живлення з кріпленням типу Y. У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, повинен проводити виробник, сервісна служба чи аналогічний кваліфікований персонал. **УВАГА!** Для додаткового захисту в ланцюг живлення доцільно встановити пристрій захисного відключення з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА. Для установки пристрою зверніться до фахівців.

стрілкою. Закріпіть на стійці складну вішалку і зафіксуйте на ній розпилювач пари. Прасувальну дошку можна встановлювати вертикально чи горизонтально (мал. 2).

СКЛАДНА ВІШАЛКА. Встановіть складну вішалку для одягу на телескопічну стійку. Після закінчення відпарювання, складіть вішалку для зручності зберігання. Примітка! Будьте обережні, надягаючи одяг на вішалку. Занадто сильне натискання може стати причиною поломки вішалки.

НАВЕДЕННЯ СТІЛОК НА БРЮКАХ: На розпилювач пари закріпіть зажим для брюк. Розтягніть брючне полотно на вішалці. Повільно проводьте розпилювачем по брючному полотну вгору-вниз. Зі зворотнього боку притримуйте полотно рукою, з обов'язково одягнутою терморукавицею. **PO3-**

ГЛАДЖЕННЯ: Для досягнення гарного результату відпарювання не робіть різких рухів розпилювачем під час прасування. Це може призвести до протікання конденсату з розпилювача. Повільно наведіть розпилювач пари вздовж полотна. Затримайте подовше розпилювач пари в місцях, що вимагають більш ретельної обробки – комір, манжети. При відпарюванні рукавів одягу, відтягніть нижній край

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

ЧИСТКА ВІД НАКИПУ. В процесі експлуатації на нагрівальному елементі утворюється накип. Залежно від жорсткості води додайте в резервуар рекомендований засіб для видалення накипу (точно виконуйте інструкції на упаковці) і наповніть його водою. Підключіть виріб до електро-

ЗБЕРІГАННЯ

Переконайтеся в тому, що виріб відключено від мережі. Дайте йому охолонути. Відключіть паровий шланг і телескопічну стійку від корпусу відпарювача. Зніміть ємність, відкрутіть зливну пробку. Видаліть воду. Промийте ємність проточною водою. Злийте воду з корпусу. Встановіть паровий шланг і телескопічну стійку в корпус відпарювача. Паровий шланг оберніть навколо стійки і зафіксуйте розпилювач на вішалці. Тримайте виріб в сухому і недоступному для дітей прохолодному місці.



This symbol on the product and packaging means that used electrical and electronic products, as well as batteries, should not be disposed of with household waste. They need to be taken to specialized reception points. For more information on existing waste collection systems, contact your local authorities. Correct disposal will help to save valuable resources and prevent possible negative impact on human health and the state of the environment that may result from improper handling of waste.

Този символ вверху уреда і опаківката означає, що використані електричні та електронні изделия, както и батерии, не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те трябва да бъдат занесени до специализирани пунктове за отпадъци. За повече информация относно съществуващите системи за събиране на отпадъци се свържете с местните власти. Правилното рециклиране ще помогне да се спестят цінні ресурси и да се предотврати евентуално отрицателно въздействие върху човешкото здраве и околната среда, което може да възникне в резултат на неправилно третиране на отпадъците.

Tento symbol na výrobku a balení znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky, stejně jako baterie, nesmí být likvidovány společně s domácími odpady. Musí být převezeny do specializovaných přijímacích míst. Další informace o stávajících systémech na sběr odpadu získáte od místních úřadů. Správná likvidace pomůže ušetřit cenné zdroje a zabránit možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí, které by mohly vzniknout v důsledku nesprávné manipulace s odpady.

Antud symbol seadmel ja pakendil tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, samuti patareid ei tohi ütliseerida koos olmejäättekiga. Need tuleb viia anda spetsialiseeritud kogumispunktidesse. Täiendava informatsiooni saamiseks olemasolevate jäätmekogumissüsteemide kohta pöörduge kohalike võimuorganite poole. Õigesti ütliseerimine aitab säilitada väärtuslikke ressursse ja

hoida ära võimalikke negatiivseid mõjusid inimeste tervisele ja ümbritseva keskkonna seisukorrale, millesse võivad tekkida jäätmete valesti käitlemise tagajärjed.

Ez a jel a termékén és/vagy annak csomagolásán azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus termékek és akkumulátorok nem kidobhatók a szokásos háztartási szeméttel. Az elhasznált elektromos készülékeket csak erre specializálódott átvételi helyen lehet leadni, ahol azok szakszerűen kerülnek megsemmisítésre. A megfelelő leadási helyek listáját keresse a területileg illetékes hatóságoknál! A környezet megóvása közös ügyünk, kérjük Ön is figyeljen a helyes hulladékkezelésre!

Šis simbols uzēris ir iepakojuma nozīmē, ka nederīgās elektriskās un elektroniskās lietas, kā arī baterijas nedrīkst izlietēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Tās ir jānodod īpašos pieņemšanas punktus. Lai iegūtu papildu informāciju par spēkā esošo atkritumu savākšanas kārtību, vērsieties pie vietējiem varas orgāniem. Pareiza utiļizācija palīdzēs saglabāt nozīmīgus resursus un novērst cilvēku veselībai un apkārtesības vides stāvoklim potenciālu negatīvu ietekmi, kas var rasties nepareizas rīkošanās ar atkritumiem dēļ.

Ant gaminio ir pakuoštos nurodytas simbolis reiškia, kad nebenaudojami elektros ir elektroniniai prietaisai, taip pat baterijos, neturi būti išmetami kartu su buitiniems atliekomis. Juos būtina pristatyti į specialius surinkimo punktus. Dėl papildomos informacijos apie esamą atliekų surinkimo sistemą kreipkitės į vietos valdžios įstaigas. Tinkamas šalinimas padės išsaugoti brangius resursus ir išvengti neigiamos įtakos žmonių sveikatai ir aplinkai, kuri gali kilti dėl netinkamai atliekamų veiksmų su atliekomis.

Dany symbol na výrobie i opakowaniu oznacza, że zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych oraz baterii nie należy utylizować razem z odpadami komunalnymi. Należy je zdawać w wyspecjalizowanych punktach odbiorczych. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących istniejących systemów zbierania odpadów skontaktuj się z lokalnymi władzami. Prawidłowa utylizacja pozwoli za-

rukaва і продовжуйте пересувати розпилювач пари. Кожен раз, після закінчення прасування, укладайте розпилювач пари на вішалку. Це запобіжить перегинанню шланга і витіканню конденсату з отворів розпилювача. **ВОРСИСТА ЩІТКА:** Ворсиста щітка служить для видалення пилу, дрібних ворсинок, шерсті домашніх тварин з одягу. Для цього закріпіть ворсисту щітку на розпилювач пари.

мережі. Розпилювач зафіксуйте на вішалці. За допомогою регулятора встановіть максимальну подачу пари. Приблизно через 20 хвилин роботи, вимкніть відпарювач. Перед зливом води дай-те нагрівальному елементу повністю охолонути. Кілька разів промийте ємність проточною водою.

chować cenne zasoby zapobiec ewentualnemu negatywnemu oddziaływanu na zdrowie ludzi i stan środowiska, które może zaistnieć w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z odpadami.

Acest simbol de pe produs și ambalaj semnifică că articolele electrice și electronice uzate, precum și bateriile nu trebuie să fie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Ele urmează a fi predate în punctele specializate de colectare. Pentru informații suplimentare cu privire la sistemele existente de colectare a deșeurilor adresați-vă la autoritățile locale. Reciclarea corectă va contribui la păstrarea resurselor prețioase și va preveni impactul posibil negativ asupra sănătății oamenilor și stării mediului ambiant, ce poate apărea în rezultatul manipularii incorecte a deșeurilor.

Данный символ на изделии и упаковке означает, что использованные электрические и электронные изделия, а также батарейки не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Их нужно сдавать в специализированные пункты приема. Для получения дополнительной информации по существующим системам сбора отходов обратитесь в местные органы власти. Правильная утилизация поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которое могут возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

Данный символ на výrobie та упаковке означає, що використані електричні та електронні виробы, а також батарежки не повинні утилізуватися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому. Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади. Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

WARRANTY LIABILITIES

DEAR CUSTOMER! TM AURORA thanks for your choice. When purchasing a product, ensure the correct fill the warranty card. The serial number and product name must match the entry in the warranty card. Before use, carefully read the operating rules laid down

OBTAINING SERVICE OF HOME APPLIANCES TM AURORA

The warranty period for AURORA products is specified in the addition at www.aurora-tm.eu/consumer-service, calculated from the date of retail sale. The warranty period is specified for each country. If the warranty card field «Model», «Serial number», «date of sale», «Company name», «Printing firm-seller» and «buyer's signature» are not filled, the warranty period is calculated from the date of manufacture of the product. During the warranty period, service is available only to authorized persons (see. A list of authorized service centers: www.aurora-tm.eu). The warranty does not cover products, problems which have arisen as a consequence:

1. Violations of customer environments.
 2. Do not use the product target.
 3. Mechanical damage caused during operation or transportation.
 4. The ingestion of foreign objects or products insects.
- Actions of third parties:

in documentation for the goods. You only need to use the product according to its intended purpose and adhere to the conditions established by the manufacturer of goods in the operational documentation.

1. Repair by unauthorized persons.
 2. Unauthorized structural changes by the manufacturer.
 3. A deviation from the rules of supply and cabling.
Force majeure – the element of fire, flood.
- After the warranty period, our authorized service points are always ready to offer after-sales service.
The service life of products is 2 years.
Durability is terminated in the following cases:
1. Making changes in product design and implementation of improvements and the use of parts, components, not statutory.
 2. Use of the device for other purposes.
 3. Deliberate damage to the product by the consumer.
 4. Violation of improper use.
- Detailed information about service in your area can be found at www.aurora-tm.eu/consumer-services.

МЕЖДУНАРОДНИ ГАРАНЦИОННИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ

Гаранция за изделието се дава за срок от 2 години или повече в случай, че Законът за защита правата на потребителите на страната, в която е купено изделието предвижда по-дълъг минимален срок на гаранцията.

Всички условия на гаранцията съответстват на Закона за защита на правата на потребителите и се регулират от законодателството на страната, в която е купено изделието. Гаранция и безплатен

ремонт се предоставят във всяка страна, в която изделието се доставя от компанията ЕКСИМ БГ ООД или от упълномощен представител и където никакви ограничения на вноса или други правни положения не пречат за предоставянето на гаранционно обслужване и безплатен ремонт. Гаранционният ремонт се извършва като гаранционният уред се занася в посочения на гаранционната карта сервиз или в магазина, от който е закупен уредът.

СЛУЧАИ, ПРИ КОИТО ГАРАНЦИЯ И БЕЗПЛАТЕН РЕМОТ НЕ СЕ ПРЕДОСТАВЯТ:

1. Гаранционният талон е потъпнен неправилно.
2. Изделието е излязло от строя поради неспазване от страна на купувача на правилата за експлоатация, посочени в инструкцията.
3. Изделието е било използвано за професионални, търговски или промишлени цели (освен специално предназначенията за целта модели, за което е споменато в инструкцията).
4. Изделието има външни механични повреди или повреди, причинени от попадане в него на течности, прах, насекоми и други външни предмети.
5. Изделието има повреди, предизвикани от неспазване правилата за захранване от батери, от мрежата или от акумулатори.
6. Изделието е било подложено на отваряне, ремонт или изменение на конструкцията от лица неупълномощени за ремонт, извършвано е било самостоятелно почистване на вътрешните механизми и т.н.
7. Изделието има естествено износване на части с ограничен

- срок на работа, израсходвани материали и т.н.
8. Изделието има отлагане на накип вътре в него или върху нагревателния елемент, независимо от качеството на използваната вода.
 9. Изделието има повреди, предизвикани от въздействието на високи (ниски) температури или огън върху нетермоустойчивите му части.
 10. Изделието има повреди на принадлежностите и елементите влизаци в комплекта на изделието (филтри, мрежи, торбички, колби, чаши, капачки, ножове, метлички, рендета, дискове, тарелки, торбички, маручичи, четки, а също мрежови кабели, кабели за слушалки и т.н.).
 11. Дефектът е възникнал в резултат на неправилен монтаж, който не е извършен от специалисти, упълномощени от сервизния център на доставчика.
- Забележка: Изделието се дава за ремонт в совсем чист вид.

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ СЪГЛАСНО ЗАКОНА ЗА ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

Чл.112 (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предаде рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ и нова, освен ако това е невъзможно или изборният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл.113. (1) (Нова - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) (Предишна ал. 1 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предаването на рекламацията от потребителя.

- (3) (Предишна ал. 2, изм. - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) (Предишна ал. 4 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предаването на рекламацията от потребителя.

(3) (Нова – ДВ, бр.61 от 2014г. В сила от 25.07.2014г.) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл.115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора продажба.

(4) (Предшна ал.3 – ДВ, бр.61 от 2014г., в сила от 25.07.2014г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Централен сервиз: ЦЕЗАР ЕЛЕКТРОНИКС ЕООД, гр. София, ж.к. Люлин-1, бл.033, Сервиз; тел.: 02/9 277-285; 0889-415-737; e-mail: ceszar_lm@abv.bg. **Име и адрес на лицето предоставящо гаранцията:** ЕКСИМ БГ ООД; гр. София, ж.к. Надежда 2, бл.232 вх.В ет.9 ап.72; тел. +359 87 813 73 73

ПО ВЪПРОСИТЕ НА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ И РЕМОНТА СЕ ОБРЪЩАЙТЕ КЪМ СПЕЦИАЛИЗИРАНИТЕ СЕРВИЗНИ ЦЕНТРОВЕ

№	Град - Town	Телефон - Phone	Адрес - Address
1	София - Sofia	02 / 927 72 85	ж.к. «Люлин», бл.033, Сервиз
2	Благоевград - Blagoevgrad	0899-197-311	ж.к. «Запад», Блок 5, Партер
3	Бургас - Burgas	056 / 701-300	ул. «Вардар» №1, вх.Б, ет.7, ап.33
4	Варна - Varna	052 / 613 753	бул. «Сливница» №76
5	В. Търново - V.Tarnovo	062 / 632-102	ул. «П.К. Яворов» №35
6	Видин - Vidin	0890-222-141	ж.к. «Панония», бл.13, офис
7	Гоце Делчев - G. Delchev	0878-786-163	ул. «Солун» №18
8	Гоце Делчев - G. Delchev	0886-402-323	ул. «Кавала» №7
9	Добрич - Dobrich	058 / 601-211	ул. «Гоце Делчев» №2
10	Дупница - Dupnitca	0701 / 50-015	ул. «Княз Борис I», бл.9
11	Ловеч - Lovech	068 / 623-977	ул. «Цацо Шашков» № 21
12	Монтана - Montana	0887-839-513	бул. «Арнолди» № 29
13	Пазарджик - Pazardgik	034 / 445-959	ул. «Дойран» №24
14	Перник - Pernik	076 / 67-07-21	ул. «Минск» №7
15	Петрич - Petrich	0745 / 20-054	ул. «Георги Урумов» № 49
16	Плевен - Pleven	064 / 680-325	ж.к. «Сторгозия», бл. 20, партер МДК-сервиз
17	Пловдив - Plovdiv	0887-256-433	ул. «Абаджийска» 10
18	Разград - Razgrad	084 / 629-466	бул. «България» №7, вх.Б, ап.9
19	Разлог - Razlog	0747 / 80-885	ул. «Предел» №11
20	Русе - Ruse	0878-248-504	ул. «Атанас Буров» №13 А
21	Сливен - Sliven	044 / 667-681	кв. «Даме Груев», зад бл.8
22	Смолян - Smolian	0889-203-576	ул. «Дичо Петров» №6, бл. КЦ-15, TV-сервиз
23	Стара Загора - Stara Zagora	042 / 601-827	ул. «Столетов» №181
24	Хасково - Haskovo	0897-996-286	ул. «Цар Освободител» №25

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липса на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл.112-чл. 115 от ЗЗП.

VŠEOBECNÉ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit výrobek značky Auro-
ra. Dovoze odpovídá za kvalitu výrobku po celou záruční dobu.
Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční

lhůty vznikly vadou použitých materiálů nebo součástek. Záruka
bude uznána pouze tehdy, je-li výrobek používán dle návodu k
obsluze.

NÁROK NA ZÁRUČNÍ OPRAVU ZANIKÁ V TĚCHTO PŘÍPADECH:

1. Výrobek byl instalován a obsluhován v rozporu s návodem k obsluze nebo v rozporu s bezpečnostními předpisy a normami platnými v České republice.
2. Výrobek byl používán pro jiné účely, než je obvyklé, zejména se jedná o použití k profesionální nebo výdělečné činnosti.

3. Bylo poškozeno, odstraněno nebo změněno výrobní číslo nebo čárový kód výrobku.
4. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé běžným opotřebením výrobku obvyklým užíváním.
5. Byl-li proveden zásah do přístroje neoprávněnou osobou, neautorizovaným servisem nebo prodejcem.

6. Poškození výrobku bylo způsobeno živelnou událostí nebo vlivem přírodních jevů (jako například bouřka, požár, přepětí v síti, vniknutím kapaliny, apod.)

7. Záruka se nevztahuje na reklamaci parametrů, které nejsou uvedeny v návodu k obsluze nebo v technické dokumentaci.

8. Neoprávněná reklamacie bude účtována dle skutečných nákladů na přezkoušení a povstovné zpět k zákazníkovi nebo prodejci. Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení

vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění.

Zástupce v České republice: DS EXIM s.r.o., Tiskarska 563/6, 108 00 Praha 10, www.ds-exim.cz

Zákaznický servis: +420 602 606 267.

Pondělí - pátek od 9:00 do 17:00.

Na operátory se vztahují standardní sazby. Hovory lze zaznamenávat.

GARANTII

• Aurora annab oma toodetele kaheaastase garantii alates ostukuu-päevast. Kui kaheaastase garantiiaja jooksul ilmnevad puudused materjalides või töötules, parandab või asendab Aurora toote samaväärse väärtusega tootega.

• Aurora maksab remondi- või asendamiskulud tagasi ainult siis, kui on saadud tõendid, näiteks kvitтинг, et garantii ei ole garantiinõude kaupäeval lõppenud. Garantii ei kehti toodetele ja / või toodete osade, mida oma olemuse tõttu võib pidada looduslikult kulunud või valmistatud klaasist.

• Garantii ei kehti, kui rikke põhjuseks on vale kasutamine, ebaõige hooldus (näiteks osade määrdumine) või modifikatsioonid või pa-

randused, mille on teinud Aurora volitamata isikud.

• See seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks. Kui seadet kasutatakse valesti või ametialastel või poolprofesionaalsetel eesmärkidel või kui seda ei kasutata vastavalt kasutusjuhendile, on garantii kehtetu ja Aurora ei vastuta tekitatud kahju eest.

• Seadme õigeks kasutamiseks peab kasutama rangelt järgima kõiki kasutusjuhendis sisalduvaid juhiseid ja hoiduma mis tahes toimikutest, mida kasutusjuhendis soovitatatakse või keelatakse.

Klienditeenindus: +370 67558010

Esmaspäevast reedeni 9.00-17.00.

Operaatoritele kehtivad tavahinnad. Kõnesid saab salvestada.

GARANTIJA

• Aurora saviem izstrādājumiem nodrošina divu gadu garantiju no pirkuma datuma. Ja divu gadu garantijas laikā rodas materiālu vai ražošanas defekti, Aurora salabos vai nomainis Izstrādājumu ar citu produktu ar tādu pašu vērtību.

• Aurora atļūdzinās remonta vai nomainās izmaksas tikai pēc tam, kad būs saņemti pierādījumi, piemēram, kvīts, ka garantija nav beigusies garantijas pieprasijuma datumā. Garantija neattiecas uz izstrādājumiem un / vai izstrādājumu daļām, kuras pēc savas būtības var uzskatīt par dabiski valkātām vai izgatavotām no stikla.

• Garantija netiek piemērota, ja darbības traucējumu iemesls ir nepareiza lietošana, nepareiza apkope (piemēram, detaļu piesārņojums) vai mo-

difikācijas vai remonts, ko veic personas, kuras nav pilnvarojusi Aurora.

• Ši ierīce ir paredzēta tikai mājās lietošanai. Ja ierīce tiek izmantota nepareizi vai profesionāliem vai daļēji profesionāliem mērķiem vai ja tā netiek izmantota saskaņā ar lietošanas instrukciju, garantija zaudē spēku, un Aurora neatbild par nodarītajiem zaudējumiem.

• Lai pareizi lietotu ierīci, lietotājam ir stingri jāievēro visi norādījumi, kas sniegti lietošanas instrukcijā, un jāatturas no visām darbībām, kas lietošanas instrukcijā aprakstītas kā nevēlamas vai aizliegtas.

Klientu apkalpošana: +370 67558010

Pirmdien - piektdien no 9:00 līdz 17:00.

Operatoriem piemēro standarta likmes. Zvanus var ierakstīt.

GARANTIJS SĄLYGOS

• Aurora savo gaminiams suteikia dvejų (2) metų garantiją nuo įsigijimo datos. Jei per dvejų metų garantijos laikotarpį dėl medžiagų ar gamybinų defektų atsiranda gedimų, Aurora Gaminį sutaisys ar pakeis kitu tuo pačios vertės Gaminiu.

• Aurora padengs remonto arba keitimo išlaidas tik gavusi įrodymą, pvz., kvitą, kad garantinės priežiūros reikalavimo dieną garantinis laikotarpis dar nėra pasibaigęs. Garantija netaikoma gaminiams ir (arba) gaminių dalims, kurios dėvisi arba dėl savo pobūdžio gali būti laikomos natūraliai susidėvinčiomis dalimis, arba yra pagamintos iš stiklo.

• Garantija negalioja, jeigu gedimas įvyko dėl netinkamo naudojimo, netinkamos priežiūros (pvz., dalys užterštos nuosėdomis) arba jei asmenys, neįgalioji Aurora, atliko paketimus arba remontą.

• Šis prietaisas skirtas naudoti tik butyje. Jei prietaisas naudojamas netinkamai arba profesionaliems ar pusiau profesionaliems tikslams arba nėra naudojamas pagal naudotojo vadovo instrukciją, garantija nebegalios ir Aurora neprisims atsakomybės už padarytą žalą.

• Kad galėtum tinkamai naudoti prietaisą, naudotojas turėtų griežtai laikytis visų naudojimo instrukcijose pateiktų nurodymų ir susilaikyti nuo veiksmų, kurie aprašyti kaip nepageidaujami ar draudžiami naudojimo instrukcijose.

Klientų aptarnavimas: +370 67558010

Pirmadienis - Penktadienis 9.00 - 17.00

Galioja standartiniai operatorių įkainiai. Skambučiai gali būti įrašomi.

WARUNKI GWARANCJI

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

1. Reklamowany towar powinien spełniać podstawowe normy higieny
2. Reklamowany towar nie może wykazywać jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, transportowych, śladów niewłaściwego przechowywania lub montażu.

3. Reklamowany towar nie może być uszkodzony z przyczyn niewłaściwej eksploatacji (zgodnie z instrukcją obsługi)

4. Reklamowany towar nie może mieć żadnych śladów wskazujących na próbę samodzielnego naprawiania produktu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikłych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem sprzętu (jeżeli dotyczy sprzętu przeznaczanego do eksploatacji w warunkach gospodarstwa domowego lub podobnego), wadliwego przechowywania, wadliwego podłączenia do instalacji.

5. Wymiana/Naprawa odbywa się na podstawie porównu zakupu towaru oraz uzupełnionej karty gwarancyjnej.

6. Każdy reklamowany artykuł musi posiadać oryginalne, nieuszkodzo-

ne opakowanie, umożliwiające jego odpowiednią ochronę podczas transportu przez firmę kurierską. Dopuszczalne jest zastosowanie opakowania zastępczego, jednak musi ono gwarantować odpowiednią ochronę przed uszkodzeniami mechanicznymi podczas transportu.

7. Ujawnione w okresie gwarancyjnym wady fabryczne usuwane będą bezpłatnie w terminie do 14 dni, a w przypadkach szczególnych w okresie do 21 dni licząc od daty dostarczenia urządzenia do Serwisu Gwaranta.

8. Usługami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z konserwacją, czyszczeniem i regulacjami opisanymi w instrukcji obsługi lub instrukcji montażowej.

Produkt nie podlega gwarancji, jeżeli:

1. Usterka wynika ze zwykłego zużycia

2. Usterka była widoczna podczas zakupu

3. Produkt był używany niezgodnie z instrukcją obsługi.

4. Użytkownik nie może udowodnić legalnego zakupu produktu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (brak porównu lub faktury zakupu, nieczytelny dokument).

EST

LVA

LTU

POL

5. Uszkodzony lub zmieniony numer seryjny urządzenia.
6. Uszkodzenie z przyczyn działania siły wyższej.
Gwarancją nie są objęte części zużyte w trakcie eksploatacji (na

przykład filtry, żarówki, pokrycia ceramiczne i teflonowe, uszczelki).
Reklamacje można zgłaszać: pisemnie na adres serwis@vs-exim.pl,
sklep@vs-exim.pl. OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU W GODZ. 8.00-17.00

GARANTIA NATIONALA SI INTERNACIONALA A PRODUCATORULUI GARANȚIA PENTRU ACEST PRODUS ESTE VALABILA PENTRU O PERIOADĂ DE 2 ANI.

Repararea, înlocuirea sau restituirea valorii produsului , în această ordine, se asigură conform prevederilor legale.Toate condițiile de garanție sunt în conformitate cu Legea privind protecția drepturilor consumatorilor și vor fi guvernate de legile din țara în care ați achiziționat produsul. Garanția și reparația gratuită a dispozitivului este disponibilă în orice țară în care grupul VIROMPAL TRADE S.R.L. furnizează acest produs, sau are o reprezentanță autorizată, și unde nicio restricție la import sau alte dispoziții legale nu împiedică furnizarea de garanție gratuită și de reparare gratuită.
Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile din Legea 449/2003 și OG21/1992 cu completările și modificările ulterioare, inclusiv și cu modificările aduse de OUG 174/2008.
Termenul de garanție comercială - 2 ani.

PIERDEREA GARANȚIEI

1. Certificatul de garanție este completat incorect .
2. Garanția nu acopera lipsa unui accesoriu sau a vreunei parti a produsului constatata dup achiziționarea acestuia.
3. Clientul nu a respectat instrucțiunile de utilizare si intretinere; a expus produsul la socuri (indoit, ars, fisurat, zgariat).
4. Produsul a fost utilizat pentru activitati profesionale sau industriale (cu exceptia celor concepute exclusiv pentru acest gen de activitati , lucru precizat in manualul de utilizare)
5. Produsul are defectiuni externe sau prezinta defectiuni cauzate de intrarea lichidelor, prafului , insectelor și altor materiale straine .
6. Produsul are defectiuni cauzate de nerespectarea regulilor de alimentare de la rețeaua electrica, bateriei sau acumulatori .
7. Produsul a fost deschis , modificat sau reparat de persoane neautorizate; curatare independenta a mecanismelor interne etc.

CERTIFICAT DE GARANȚIE. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, VIROMPAL TRADE asiguram, garantam și declarăm pe propria răspundere ca produsul achiziționat de Dvs. nu pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii, nu are impact negativ asupra mediu-

LA ACHIZIȚIONAREA UNUI PRODUS, CEREȚI VERIFICAREA LUI ÎN PREZENȚA DUMNEAVOASTRA, ASIGURAȚI-VA CA PRODUSUL VANDUT ESTE FUNCȚIONAL ȘI AMBALAT ȘI CA CERTIFICATUL DE GARANȚIE ESTE COMPLETAT CORECT.

Acest certificat de garanție confirmă lipsa oricărui defecte în produsul achiziționat de Dvs. și ofera reparația gratuită a produsului defect din vina producătorului pe toată durata perioadei de garanție.
Repararea în garanție a produsului defect de centrele de service autorizate se face în condițiile prezentării produsului și accesoriilor acestuia, a facturii și a certificatului de garanție în original.
Nu se accepta cereri pentru reparația gratuită a produsului fara prezentarea acestui certificat, sau completarea incorecta a acestuia, lipsa sigiliilor de fabrica (in cazul in care trebuie sa fie prezente), precum si in alte cazuri prevazute in certificatul de garantie.

Termenul de garanție de conformitate – 2 ani.

Produsul achiziționat este un produs electrocasnic de aceea garanția și conformitatea acestuia se vor asigura numai dacă este achiziționat de către persoane fizice, grup de persoane fizice constituit în asociații, care utilizează produsul exclusiv în scopuri casnice.
Durata termenului de garanție se prelungește cu perioada în care produsul s-a aflat în reparație în service și se menționează pe certificatul de garanție.
La cererea cumpărătorului se înlocuiește produsul aflat în termen de garanție, dacă nu poate fi reparat.
Perioada de timp nu poate depăși 15 zile calendaristice.
Repararea, înlocuirea sau restituirea valorii produsului, în această ordine, se asigură conform prevederilor legale.

8. Produsul are parti cu durata de utilizare limitata, uzate natural, consumabile etc.
 9. Produsul are depuneri de piatra/tartru/impuritati in interiorul si in afara elementelor care incalzesc apa, indiferent de calitatea apei folosite.
 10. Produsul are defectiuni cauzate de expunere a suprafetelor sensibile la termo-rezistenta la temperaturi ridicate (scazute) sau la umezeala sau ca urmare a folosirii substanelor chimice sau corozive.
 11. Accesoriile si consumabilele nu fac obiectul garantiei (site, cabluri electrice, filtre, plase , pungi/saci , vase de sticla/plastic, capace ,cani, cuțite ,teluri , perii, discuri, reductoare, tuburi , furtunuri, cabluri de căști, garnituri, curele si altele similare).
- Pentru verificari sau înlocuiri, adresati-va la magazinul de unde ati achiziționat produsul.

lui și corespunde standardelor înscrise în declarațiile și certificatele de conformitate ale producătorului, respecta cerințele de protecție și sunt în conformitate cu standardele CE și ROHS.

Certificatul de garanție este valabil doar în original, cu stampila și semnatura vânzătorului și a cumpărătorului, și cu data de vânzare menționată.
Pentru service și reparații în garanție, contactați:
Republica Moldova: "AIEA" S.A., Uzinelor, 21, +373 22470551, +373 68394040;
România: VIROMPAL TRADE S.R.L. București Sectorul 3, Aleea BARA-JUL LOTRU Nr. 11, PARTER, CAMERA 1, Bloc M4A1, Apartament 4, +40 771 37 75 33

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ! Торговая марка AURORA благодарит за Ваш выбор. При покупке товара убедитесь в правильности заполнения гарантийного талона. Серийный номер и наименование изделия должны совпадать с записью в гарантийном талоне. Перед началом эксплуатации, внимательно ознакомьтесь с правилами

эксплуатации, изложенными в документации на товар. Эксплуатировать изделие необходимо только согласно его целевому назначению и прерываться условиями, установленными производителем товара в эксплуатационной документации. Незаполненный гарантийный талон лишает права на гарантийное обслуживание.

ПОРЯДОК ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ ТОРГОВОЙ МАРКИ AURORA

Гарантийный срок на изделия TM AURORA указан в приложении на сайте www.auroa-tm.eu/consumer-services, и исчисляется со дня розничной продажи.
Гарантийный срок указан для каждой страны. Если в гарантийном талоне поля: «Модель», «Серийный номер», «Дата продажи», «Название фирмы», «Печать фирмы-продавца» и «Подпись покупателя» не заполнены, гарантийный срок исчисляется со дня выпуска изделия. В течение гарантийного срока ремонт изделий выполняется только уполномоченными лицами (см. перечень авторизованных центров сервисного обслуживания: www.auroa-tm.eu).
Гарантийное обслуживание не распространяется на изделия,

неполадки которых возникли в следствии:

1. Нарушения покупателем условий эксплуатации.
2. Не целевому применению изделия.
3. Механические повреждения вызванные во время эксплуатации или транспортировки.
4. Попадание вовнутрь изделия посторонних предметов или насекомых.

Действия третьих лиц:

1. Ремонт неуполномоченными лицами.
2. Внесение несанкционированных изготовителем конструктивных изменений.

3. Отклонение от норм питающих и кабельных сетей. Действие непреодолимой силы – стихия, пожар, наводнение. После окончания гарантийного срока наши пункты авторизованного обслуживания всегда готовы предложить Вам послегарантийное обслуживание. Срок службы изделий составляет 2 года. Гарантийное обслуживание изделия прекращается в следующих случаях:

1. Внесение в конструкцию изделия изменений и осуществления доработок, а также использования деталей, комплектующих, не предусмотренных нормативными документами.
2. Использование изделия не по назначению.
3. Умышленное повреждение изделия потребителем.
4. Нарушение потребителем правил эксплуатации. Детальную информацию о сервисном обслуживании в вашем регионе Вы можете найти на сайте www.auroga-tm.eu

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ! Торгова марка AURORA дякує за Ваш вибір. При купівлі товару переконайтеся в правильності заповнення гарантійного талона. Серійний номер та найменування виробу повинно збігатися з записом у гарантійному талоні. Перед початком експлуатації, уважно ознайомтеся з правилами

експлуатації, викладеними в документації на товар. Експлуатувати виріб необхідно тільки згідно з його цільовим призначенням та дотримуватися умов, встановлених виробником товару в експлуатаційній документації. Незаповнений гарантійний талон позбавляє права на гарантійне обслуговування.

ПОРЯДОК ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ПОБУТОВОЇ ТЕХНІКИ ТОРГОВОЇ МАРКИ AURORA

Гарантійний термін на вироби TM AURORA вказано в додатку на сайті www.auroga-tm.eu/consumer-services, і відраховується з дня роздрібного продажу. Гарантійний термін вказаний для кожної країни. Якщо в гарантійному талоні поля: «Модель», «Серійний номер», «Дата продажу», «Назва фірми», «Печатка фірми-продавця» і «Підпис покупця» не заповнені, гарантійний строк обчислюється з дня випуску виробу. Протягом гарантійного терміну ремонт виробів виконується тільки уповноваженими особами (див. перелік авторизованих центрів сервісного обслуговування: www.auroga-tm.eu).

Гарантійне обслуговування не поширюється на вироби, неполадки яких виникли в наслідок:

1. Порушення покупцем умов експлуатації.
2. Нецільовому застосуванню виробу.
3. Механічній uszkodженню викликаним під час експлуатації або транспортування.
4. Попадання всередину виробу сторонніх предметів або комах.

Дії третіх осіб:

1. Ремонт неуповноваженими особами.
 2. Внесення несанкціонованими виробником конструктивних змін.
 3. Відхилення від норм електричних і кабельних мереж. Дія непереборної сили – стихія, пожежа, повінь.
- Після закінчення гарантійного терміну наші пункти авторизованого обслуговування завжди готові запропонувати Вам післягарантійне обслуговування.

Термін служби виробів становить 2 роки.

Гарантійне обслуговування виробу припиняється в наступних випадках:

1. Внесення в конструкцію виробу змін та здійснення доробок, а також використання деталей, комплектуючих, не передбачених нормативними документами.
2. Використання виробу не за призначенням.
3. Умисне пошкодження виробу споживачем.
4. Порушення споживачем правил експлуатації.

Телефон гарячої лінії: +380 (44) 393 4828

Surname / Фамилно име / Příjmení / Perekonnanimi / Uzvārds / Pavadē / Nazwisko / Nume de familie / Фамилия / Прізвище

Address and phone number / Телефонът, адреса / Telefonní číslo, adresa / Telefon, address / Telefons, adrese / Telefonas, adresą / Telefon, adres / Telefonul, adresa / Адрес, телефон / Адреса, телефон

I hereby certify the workpiece received claims have not / С настоящим подтверждаю, рабочее изделие получил, претензий не имею / Дійсним підтверджую, робочий виріб отримав, претензій не маю

(date and customer signature / Дата и подпис на потребителя / Datum a podpis spotřebitele / Tarbija kuopāev ja allkiri / Patērētāja datums un paraksts / Vartotoja data ir parašas / Data i podpis konsumenta / Data și semnătura consumatorului / Дата и подпись потребителя / Дата і підпис споживача

Surname / Фамилно име / Příjmení / Perekonnanimi / Uzvārds / Pavadē / Nazwisko / Nume de familie / Фамилия / Прізвище

Address and phone number / Телефонът, адреса / Telefonní číslo, adresa / Telefon, address / Telefons, adrese / Telefonas, adresą / Telefon, adres / Telefonul, adresa / Адрес, телефон / Адреса, телефон

I hereby certify the workpiece received claims have not / С настоящим подтверждаю, рабочее изделие получил, претензий не имею / Дійсним підтверджую, робочий виріб отримав, претензій не маю

(date and customer signature / Дата и подпис на потребителя / Datum a podpis spotřebitele / Tarbija kuopāev ja allkiri / Patērētāja datums un paraksts / Vartotoja data ir parašas / Data i podpis konsumenta / Data și semnătura consumatorului / Дата и подпись потребителя / Дата і підпис споживача

Model / Модел / Model / Mudel / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

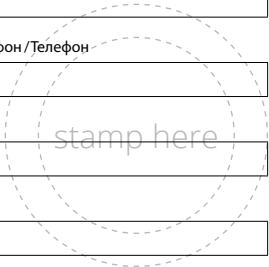
Serial No / Серийн номер / Sériovés číslo / Seerianumber / Sérijas numurs / Serijos numeris / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Серийный номер

Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Müügikuupäev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedazy / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажи

Seller (company name) / Продавач (име на компанията) / Prodejce (název společnosti) / Müüja (ettevõtte nimi) / Pārdevējs (uzņēmuma nosaukums) / Pardavėjas (įmonės pavadinimas) / Sprzedawca (nazwa firmy) / Vānzātor (numele companiei) / Продавец (название фирмы) / Продавець (назва фірми)

Phone number / Телефонът / Telefonni číslo / Telefon / Telefons / Telefonas / Telefon / Telefonul / Телефон / Телефон

Adress / Адреса / Adresa / Aadress / Adresse / Adresa / Adres / Адреса



Sign / Подпис / Podpis / Allkiri / Paraksts / Parašas / Podpis / Semnătură / Подпись / Підпис



1

Model / Модел / Model / Mudel / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

Serial No / Серийн номер / Sériovés číslo / Seerianumber / Sérijas numurs / Serijos numeris / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Серийный номер

Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Müügikuupäev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedazy / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажи

Date of treatment / Дата на обжалване / Datum odvolání / Kaebuse esitamise kuupäev / Apelācijas datums / Apelācijas data / Data odwołania / Data apelului / Дата обращения / Дата звернення

Type of repair / Вид ремонт / Druh opravy / Remondi tüüp / Remonta veids / Remonto tipas / Rodzaj naprawy / Tipul de reparație / Вид ремонта / Вид ремонту

End date of repair / Крайна дата на ремонта / Datum ukončení opravy / Remondi lõppkuupäev / Remonta beigu datums / Remonto pabaigos data / Data zakończenia naprawy / Data de încheiere a reparației / Дата окончания ремонта / Дата закінчення ремонту



2

Model / Модел / Model / Mudel / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

Serial No / Серийн номер / Sériovés číslo / Seerianumber / Sérijas numurs / Serijos numeris / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Серийный номер

Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Müügikuupäev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedazy / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажи

Date of treatment / Дата на обжалване / Datum odvolání / Kaebuse esitamise kuupäev / Apelācijas datums / Apelācijas data / Data odwołania / Data apelului / Дата обращения / Дата звернення

Type of repair / Вид ремонт / Druh opravy / Remondi tüüp / Remonta veids / Remonto tipas / Rodzaj naprawy / Tipul de reparație / Вид ремонта / Вид ремонту

End date of repair / Крайна дата на ремонта / Datum ukončení opravy / Remondi lõppkuupäev / Remonta beigu datums / Remonto pabaigos data / Data zakończenia naprawy / Data de încheiere a reparației / Дата окончания ремонта / Дата закінчення ремонту

